

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1992/2003 του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 περί κοινοτικού σήματος, ενόψει της έναρξης ισχύος της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πρωτόκολλο που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989** 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1993/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 6
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1994/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1995/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1996/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για τη 14η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003 12
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1997/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για διακοπή της αλιείας νταουκιού του Ατλαντικού από σκάφη που φέρουν σημαία Σουηδίας** 13
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1998/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για διακοπή της αλιείας γάδου από σκάφη που φέρουν σημαία Σουηδίας** 14
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1999/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για τον καθορισμό, στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων, ορισμένων ενδεικτικών ποσοτήτων και ατομικών ανωτάτων ορίων για την έκδοση πιστοποιητικών κατά την εισαγωγή μπανάνας στην Κοινότητα για το πρώτο τρίμηνο του έτους 2004** 15
- ★ **Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2000/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των ποσοστών μείωσης που θα εφαρμοσθούν το έτος 2004 στις αιτήσεις χορήγησης μεριδίου στους μη παραδοσιακούς εμπορευόμενους στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων για την εισαγωγή μπανάνας** 17

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2001/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για τις προ- σφορές που ανακοινώνονται για την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/2003	18
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2002/2003 της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για καθο- ρισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003	19

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2003/793/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, για την έγκριση της
προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πρωτόκολλο που αφορά στη συμφωνία
της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη
στις 27 Ιουνίου 1989

20

Πρωτόκολλο που αφορά τη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων,
που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989

22

2003/794/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2003, για το διορισμό ενός τακτικού
και τριών αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών από τη Σουηδία

31

Επιτροπή

2003/795/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2003, με την οποία επιτρέπεται προσω-
ρινά η εμπορία ορισμένων σπόρων του είδους *Vicia faba* L., που δεν ικανοποιούν τις
απαιτήσεις της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον
αριθμό E(2003) 4113]

32

2003/796/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με τη σύσταση ευρω-
παϊκής ομάδας ρυθμιστικών αρχών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό
αέριο ⁽¹⁾

34

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1992/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 27ης Οκτωβρίου 2003****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 περί κοινοτικού σήματος, ενόψει της έναρξης ισχύος της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πρωτόκολλο που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 40/94 ⁽⁴⁾, (στο εξής «κανονισμός για το κοινοτικό σήμα»), ο οποίος βασίζεται στο άρθρο 308 της συνθήκης, αποσκοπεί στη δημιουργία αγοράς που να λειτουργεί εύρυθμα και να προσφέρει συνθήκες ανάλογες με εκείνες που επικρατούν σε μια εθνική αγορά. Για τη δημιουργία μιας τέτοιας αγοράς και την ενίσχυση του ενιαίου χαρακτήρα της, ο εν λόγω κανονισμός θέσπισε ένα κοινοτικό καθεστώς σημάτων το οποίο θα παρέχει στις επιχειρήσεις το δικαίωμα να αποκτούν, σύμφωνα με ενιαία διαδικασία, κοινοτικά σήματα τα οποία θα απολαύουν ισοδύναμης προστασίας και θα παράγουν τα αποτελέσματά τους σε όλο το έδαφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (2) Η διπλωματική διάσκεψη για τη σύναψη πρωτοκόλλου που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων ενέκρινε το πρωτόκολλο που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων (στο εξής «πρωτόκολλο της Μαδρίτης») στις 27 Ιουνίου 1989, στη Μαδρίτη.
- (3) Το πρωτόκολλο της Μαδρίτης εγκρίθηκε με στόχο να εισαγάγει ορισμένα νέα στοιχεία στο υπάρχον σύστημα διεθνούς καταχώρισης σημάτων βάσει της συμφωνίας της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων της 14ης Απριλίου 1891, όπως τροποποιήθηκε (στο εξής: «συμφωνία της Μαδρίτης») ⁽⁵⁾.
- (4) Συγκρινόμενο με τη συμφωνία της Μαδρίτης, το πρωτόκολλο της Μαδρίτης εισήγαγε, στο άρθρο 14, ως βασική καινοτομία, τη δυνατότητα να γίνεται μέρος του πρωτοκόλ-

λου της Μαδρίτης ένας διακυβερνητικός οργανισμός που διατηρεί τοπικό γραφείο το οποίο σκοπεί στην καταχώριση των σημάτων που προστατεύονται στην επικράτεια του οργανισμού αυτού.

- (5) Το πρωτόκολλο της Μαδρίτης άρχισε να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1995 και κατέστη ενεργό την 1η Απριλίου 1996, την ίδια ημερομηνία με το κοινοτικό σύστημα σημάτων.
- (6) Το κοινοτικό σύστημα σημάτων και το σύστημα διεθνούς καταχώρισης, όπως θεσπίστηκε από το πρωτόκολλο της Μαδρίτης, είναι συμπληρωματικά. Προς τούτο, προκειμένου να δύνανται οι επιχειρήσεις να επωφελούνται των πλεονεκτημάτων του κοινοτικού σήματος μέσω του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης και αντιστρόφως, είναι απαραίτητο να επιτρέπεται στους αιτούντες κοινοτικό σήμα και στους κατόχους αυτού του σήματος να ζητούν τη διεθνή προστασία των σημάτων τους μέσω υποβολής διεθνούς αιτήσεως βάσει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης και, αντιστρόφως, στους κατόχους της διεθνούς καταχώρισης βάσει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης να ζητούν την προστασία των σημάτων τους βάσει του κοινοτικού συστήματος σημάτων.
- (7) Επίσης, η εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ του κοινοτικού συστήματος σημάτων και του συστήματος διεθνούς καταχώρισης βάσει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης θα προωθήσει την αρμονική ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων, θα καταργήσει τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, θα είναι οικονομικά συμφέρουσα και θα αυξήσει το επίπεδο ολοκλήρωσης και λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς. Κατά συνέπεια, η προσχώρηση της Κοινότητας στο πρωτόκολλο της Μαδρίτης είναι απαραίτητη ώστε να καταστεί ελκυστικότερο το κοινοτικό σύστημα σημάτων.
- (8) Για τους παραπάνω λόγους, το Συμβούλιο, με βάση την πρόταση της Επιτροπής ⁽⁶⁾, ενέκρινε το πρωτόκολλο της Μαδρίτης και εξουσιοδότησε τον πρόεδρο του Συμβουλίου να καταθέσει την πράξη προσχώρησης στον γενικό διευθυντή του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας (ΠΟΠΙ) από την ημερομηνία, κατά την οποία το Συμβούλιο θα εκδώσει τα απαραίτητα μέτρα ώστε να παράγει αποτελέσματα η προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πρωτόκολλο της Μαδρίτης. Ο παρών κανονισμός περιέχει τα εν λόγω μέτρα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 300 της 10.10.1996, σ. 11.⁽²⁾ ΕΕ C 127 της 2.6.1997, σ. 251.⁽³⁾ ΕΕ C 89 της 19.3.1997, σ. 14.⁽⁴⁾ ΕΕ L 11 της 14.1.1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 7653/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 36).⁽⁵⁾ Συμφωνία της Μαδρίτης που αφορά στη διεθνή καταχώριση σημάτων, όπως αναθεωρήθηκε τελευταία στη Στοκχόλμη στις 14 Ιουλίου 1967 και όπως τροποποιήθηκε στις 2 Οκτωβρίου 1979.⁽⁶⁾ Πρόταση της Επιτροπής για απόφαση του Συμβουλίου για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πρωτόκολλο που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989 (ΕΕ C 293 της 5.10.1996, σ. 11).

- (9) Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να ενσωματωθούν στον κανονισμό για το κοινοτικό σήμα μέσω της προσθήκης νέου τίτλου για τη «Διεθνή καταχώριση σημάτων». Για τον λόγο αυτό, η νομική βάση της προτάσεως αυτής θα πρέπει να είναι η ίδια με εκείνη του κανονισμού για το κοινοτικό σήμα, ήτοι το άρθρο 308 της συνθήκης.
- (10) Επιπλέον, είναι απαραίτητο να προβλεφθούν κανόνες για την υποβολή διεθνούς αιτήσεως στο διεθνές γραφείο του ΠΟΠΙ μέσω του γραφείου εναρμόνισης στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς (σήματα, σχέδια και υποδείγματα) (στο εξής «Γραφείο»).
- (11) Στην περίπτωση όπου κατατίθεται διεθνής αίτηση βάσει αίτησης κοινοτικού σήματος σε γλώσσα άλλη από τις γλώσσες που ορίζει το πρωτόκολλο της Μαδρίτης για την κατάθεση διεθνών αιτήσεων, το Γραφείο θα πρέπει να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να εξασφαλίζει τη μετάφραση του καταλόγου αγαθών και υπηρεσιών στη γλώσσα που έχει δηλώσει ο αιτών προκειμένου να διαβιβάζεται η αίτηση σε εύθετο χρόνο στο Διεθνές Γραφείο για να διατηρηθεί η ημερομηνία προτεραιότητας.
- (12) Στο πρωτόκολλο της Μαδρίτης ή στους κανονισμούς που θεσπίζονται δυνάμει αυτού του πρωτοκόλλου, δεν ορίζεται το γλωσσικό καθεστώς που θα πρέπει να εφαρμόζει το Γραφείο κατά την εξέταση διεθνούς αιτήσεως ή διεθνούς καταχώρισης.
- (13) Εν τέλει, οι κανόνες και οι διαδικασίες σχετικά με τις διεθνείς καταχωρίσεις, από τις οποίες απορρέει προστασία που επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, θα πρέπει να είναι καταρχήν οι ίδιοι με τους κανόνες και τις διαδικασίες που εφαρμόζονται για τις αιτήσεις κοινοτικού σήματος και την προστασία των κοινοτικών σημάτων. Σύμφωνα με την αρχή αυτή, οι διεθνείς καταχωρίσεις από τις οποίες απορρέει προστασία που επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα πρέπει να υπόκεινται σε εξέταση όσον αφορά τους απόλυτους λόγους απαραδέκτου, την έρευνα στο μητρώο κοινοτικών σημάτων και στα μητρώα σημάτων των κρατών μελών τα οποία ενημέρωσαν το γραφείο για την απόφασή τους να διεξάγουν τέτοια έρευνα, καθώς επίσης και σε άσκηση ανακοπής κατά τον ίδιο τρόπο με τα κοινοτικά σήματα που έχουν δημοσιευθεί. Ομοίως, οι διεθνείς καταχωρίσεις από τις οποίες απορρέει προστασία που επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα πρέπει να υπόκεινται στους ίδιους κανόνες χρήσης και ακύρωσης με τα κοινοτικά σήματα. Επιπλέον, η επέκταση της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μέσω διεθνών καταχωρίσεων μπορεί να μετατραπεί σε αιτήσεις εθνικών σημάτων ή σε αιτήσεις για επέκταση της προστασίας στα κράτη μέλη τα οποία είναι μέρη του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης ή της συμφωνίας της Μαδρίτης, οσάκις η επέκταση της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μέσω των διεθνών αυτών καταχωρίσεων απορρίπτεται ή παύει να παράγει αποτελέσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 40/94 τροποποιείται ως εξής:

- Στο άρθρο 8 παράγραφος 2 στοιχείο α) προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«iv) σήματα που έχουν καταχωρηθεί δυνάμει διεθνών διευθετήσεων οι οποίες ισχύουν στην Κοινότητα.»

- Στο άρθρο 134, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Τα έσοδα του προϋπολογισμού περιλαμβάνουν, υπό την επιφύλαξη άλλων εσόδων, το προϊόν των τελών τα οποία οφείλονται βάσει του κανονισμού για τα τέλη, το προϊόν των τελών τα οποία οφείλονται βάσει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης, που αναφέρεται στο άρθρο 140, για διεθνή καταχώριση με επέκταση της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, καθώς και οι λοιπές πληρωμές προς τα συμβαλλόμενα μέρη του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης και, εν ανάγκη, επιδότηση εγγεγραμμένη στην ειδική γραμμή του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τμήμα Επιτροπής.»

- Μετά τον τίτλο XII, παρεμβάλλεται ο ακόλουθος τίτλος:

«ΤΙΤΛΟΣ XIII

ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΣΗΜΑΤΩΝ

ΤΜΗΜΑ 1

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 140

Εφαρμογή διατάξεων

Εκτός αν άλλως ορίζεται στον παρόντα τίτλο, ο παρών κανονισμός και κάθε εκτελεστικός κανονισμός του παρόντος κανονισμού που εκδίδεται δυνάμει του άρθρου 158 εφαρμόζονται στις αιτήσεις διεθνούς καταχώρισης δυνάμει του πρωτοκόλλου που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989 (στο εξής «διεθνείς αιτήσεις» και «πρωτόκολλο της Μαδρίτης», αντίστοιχα), εφόσον βασίζονται σε αίτηση κοινοτικού σήματος ή σε κοινοτικό σήμα, καθώς και στην καταχώριση σημάτων στο διεθνές μητρώο που τηρείται από το Διεθνές Γραφείο του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας (στο εξής «διεθνής καταχώριση» και «Διεθνές Γραφείο», αντίστοιχα), η προστασία των οποίων επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

ΤΜΗΜΑ 2

ΔΙΕΘΝΗΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΒΑΣΕΙ ΑΙΤΗΣΕΩΣ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ Ή ΒΑΣΕΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΣΗΜΑΤΟΣ

Άρθρο 141

Κατάθεση διεθνούς αιτήσεως

- Οι διεθνείς αιτήσεις δυνάμει του άρθρου 3 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης που βασίζονται σε αίτηση κοινοτικού σήματος ή σε κοινοτικό σήμα κατατίθενται στο Γραφείο.

- Όταν μια διεθνής αίτηση κατατίθεται πριν από την καταχώριση του σήματος, στο οποίο βασίζεται, ως κοινοτικού σήματος, ο αιτών τη διεθνή καταχώριση πρέπει να αναφέρει εάν αυτή βασίζεται σε αίτηση ή σε καταχώριση κοινοτικού σήματος. Στην περίπτωση που η διεθνής καταχώριση βασίζεται σε κοινοτικό σήμα, εφόσον αυτό καταχωρισθεί, η διεθνής αίτηση θεωρείται ότι υποβλήθηκε στο Γραφείο κατά την ημερομηνία καταχώρισης του κοινοτικού σήματος.

Άρθρο 142

Τύπος και περιεχόμενο της διεθνούς αίτησης

1. Η διεθνής αίτηση κατατίθεται σε μια από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, μέσω εντύπου που παρέχει το Γραφείο. Εάν ο αιτών, κατά την κατάθεση της διεθνούς αιτήσεως, δεν ορίζει άλλως επί του εντύπου αυτού, το Γραφείο αλληλογραφεί με τον αιτούντα στη γλώσσα που πραγματοποιήθηκε η κατάθεση με τυποποιημένο έντυπο.

2. Εάν η διεθνής αίτηση κατατίθεται σε γλώσσα που δεν είναι μια από τις γλώσσες που επιτρέπονται δυνάμει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης, ο αιτών πρέπει να δηλώνει μια δεύτερη γλώσσα μεταξύ των τελευταίων. Αυτή η γλώσσα είναι εκείνη στην οποία το Γραφείο υποβάλλει τη διεθνή αίτηση στο Διεθνές Γραφείο.

3. Όταν η διεθνής αίτηση κατατίθεται σε γλώσσα που δεν είναι μια από τις γλώσσες που επιτρέπονται δυνάμει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης για την κατάθεση διεθνών αιτήσεων, ο αιτών μπορεί να παρέχει μετάφραση του καταλόγου αγαθών ή υπηρεσιών στη γλώσσα στην οποία πρέπει να υποβληθεί η διεθνής αίτηση στο Διεθνές Γραφείο δυνάμει της παραγράφου 2.

4. Το Γραφείο διαβιβάζει τη διεθνή αίτηση στο Διεθνές Γραφείο το ταχύτερο δυνατόν.

5. Η κατάθεση διεθνούς αίτησης συνεπάγεται την καταβολή τέλους στο Γραφείο. Στην περίπτωση που προβλέπεται στο άρθρο 141 παράγραφος 2 δεύτερη φράση, το τέλος οφείλεται κατά την ημερομηνία του κοινοτικού σήματος. Η αίτηση θεωρείται ότι δεν κατατέθηκε εφόσον δεν έχει καταβληθεί το τέλος.

6. Η διεθνής αίτηση πρέπει να πληροί τους σχετικούς όρους που προβλέπονται από τον εκτελεστικό κανονισμό του άρθρου 157.

Άρθρο 143

Εγγραφή στο φάκελο και στο μητρώο

1. Η ημερομηνία και ο αριθμός διεθνούς καταχώρισης που βασίζεται σε αίτηση για κοινοτικό σήμα, εγγράφονται στο φάκελο της αίτησης. Όταν μια αίτηση καταλήγει σε κοινοτικό σήμα, η ημερομηνία και ο αριθμός της διεθνούς καταχώρισεως εγγράφονται στο μητρώο.

2. Η ημερομηνία και ο αριθμός της διεθνούς καταχώρισεως που βασίζεται σε κοινοτικό σήμα, εγγράφονται στο μητρώο.

Άρθρο 144

Αίτηση για εδαφική επέκταση μεταγενέστερη της διεθνούς καταχώρισεως

Κάθε αίτηση εδαφικής επέκτασης που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 3ter παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης, μετά τη διεθνή καταχώριση, μπορεί να υποβληθεί μέσω του Γραφείου. Η αίτηση πρέπει να κατατίθεται στη γλώσσα στην οποία έχει κατατεθεί η διεθνής αίτηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 142.

Άρθρο 145

Διεθνή τέλη

Τα τέλη που οφείλονται στο Διεθνές Γραφείο δυνάμει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης καταβάλλονται απ' ευθείας σε αυτό.

ΤΜΗΜΑ 3

ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

Άρθρο 146

Αποτελέσματα της επεκτάσεως της προστασίας διεθνούς καταχώρισεως στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

1. Κάθε επέκταση της προστασίας διεθνούς καταχώρισεως στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα παράγει, από της ημερομηνίας καταχώρισεως που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης ή της ημερομηνίας επέκτασης της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 3ter παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης, τα ίδια αποτελέσματα με μια αίτηση κοινοτικού σήματος.

2. Εάν ουδεμία απόρριψη έχει κοινοποιηθεί δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφοι 1 και 2 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης ή εάν η απόρριψη έχει ανακληθεί, η διεθνής καταχώριση ενός σήματος του οποίου η προστασία έχει επεκταθεί στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, από της ημερομηνίας που προβλέπεται στην παράγραφο 1, παράγει τα ίδια αποτελέσματα με την καταχώριση ενός σήματος ως κοινοτικού.

3. Για τους σκοπούς εφαρμογής του άρθρου 9 παράγραφος 3, η δημοσίευση πληροφοριών σχετικά με την επέκταση διεθνούς καταχώρισεως στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα δυνάμει του άρθρου 147 παράγραφος 1, υποκαθιστά τη δημοσίευση μιας αίτησης κοινοτικού σήματος και η δημοσίευση που προβλέπεται στο άρθρο 147 παράγραφος 2 υποκαθιστά τη δημοσίευση της καταχώρισης ενός κοινοτικού σήματος.

Άρθρο 147

Δημοσίευση

1. Το Γραφείο δημοσιεύει την ημερομηνία καταχώρισης ενός σήματος, του οποίου η προστασία έχει επεκταθεί στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης ή την ημερομηνία μεταγενέστερης επέκτασης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σύμφωνα με το άρθρο 3ter παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης, τη γλώσσα κατάθεσης της διεθνούς αίτησης και τη δεύτερη γλώσσα που υπέδειξε ο αιτών, καθώς και τον αριθμό και την ημερομηνία δημοσιεύσεως της διεθνούς καταχώρισεως, στην Επίσημη Εφημερίδα που εκδίδεται από το Διεθνές Γραφείο, αντίγραφο του σήματος και τους αριθμούς των κατηγοριών αγαθών ή υπηρεσιών, για τις οποίες ζητείται προστασία.

2. Εάν ουδεμία απόρριψη προστασίας διεθνούς καταχώρισης η οποία έχει επεκταθεί στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει κοινοποιηθεί δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφοι 1 και 2 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης ή εάν η απόρριψη έχει ανακληθεί, το γραφείο αναφέρει το γεγονός αυτό, καθώς και τον αριθμό της διεθνούς καταχώρισης και, ενδεχομένως, την ημερομηνία δημοσίευσής της εν λόγω καταχώρισης, στην Επίσημη Εφημερίδα που εκδίδεται από το Διεθνές Γραφείο.

Άρθρο 148**Αρχαιότητα του σήματος**

1. Ο αιτών διεθνή καταχώριση με προστασία που να επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, μπορεί να επικαλεσθεί, στη διεθνή αίτηση, την αρχαιότητα προγενέστερου σήματος που καταχωρίστηκε σε ένα κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένου σήματος που καταχωρίστηκε στις χώρες της Benelux ή καταχωρίστηκε βάσει διεθνών διευθετήσεων που παράγουν αποτελέσματα σε ένα κράτος μέλος, δυνάμει του άρθρου 34.

2. Ο δικαιούχος διεθνούς καταχώρισης με προστασία που να επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορεί, από την ημερομηνία δημοσίευσης των αποτελεσμάτων της καταχώρισης αυτής, δυνάμει του άρθρου 147 παράγραφος 2, να επικαλεσθεί, ενώπιον του Γραφείου, την αρχαιότητα προγενέστερου σήματος που καταχωρίστηκε σε ένα κράτος μέλος, συμπεριλαμβανομένου σήματος που καταχωρίστηκε στις χώρες της Benelux ή καταχωρίστηκε βάσει διεθνών διευθετήσεων που παράγουν αποτελέσματα σε ένα κράτος μέλος, δυνάμει του άρθρου 35. Το Γραφείο απευθύνει σχετική κοινοποίηση στο Διεθνές Γραφείο.

Άρθρο 149**Εξέταση σχετικά με τους απόλυτους λόγους απαραδέκτου**

1. Κάθε διεθνής καταχώριση με προστασία που να επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα υπόκειται σε εξέταση όσον αφορά τους απόλυτους λόγους απαραδέκτου, σύμφωνα με την ίδια διαδικασία που εφαρμόζεται στις αιτήσεις κοινοτικού σήματος.

2. Η προστασία μιας διεθνούς καταχώρισης δεν μπορεί να απορριφθεί πριν να παρασχεθεί στον κάτοχο της διεθνούς καταχώρισης η δυνατότητα να παραιτηθεί της προστασίας ή να περιορίσει την προστασία της όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Κοινότητα ή να υποβάλει τις παρατηρήσεις του.

3. Η απόρριψη της προστασίας ισοδυναμεί με απόρριψη αιτήσεως κοινοτικού σήματος.

4. Όταν έχει εκδοθεί οριστική απόφαση απόρριψης της προστασίας μιας διεθνούς καταχώρισης δυνάμει του παρόντος άρθρου ή όταν ο δικαιούχος διεθνούς καταχώρισης έχει παραιτηθεί της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατ'εφαρμογή της παραγράφου 2, το Γραφείο επιστρέφει στον κάτοχο της διεθνούς καταχώρισης μέρος του ατομικού τέλους που θα καθορισθεί από τον εκτελεστικό κανονισμό.

Άρθρο 150**Έρευνα**

1. Το Γραφείο, όταν παραλαμβάνει κοινοποίηση διεθνούς καταχώρισης με προστασία η οποία επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, καταρτίζει κοινοτική έκθεση έρευνας, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1.

2. Το Γραφείο, όταν παραλαμβάνει κοινοποίηση διεθνούς καταχώρισης με προστασία η οποία επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, διαβιβάζει αντίγραφο της στην κεντρική υπηρεσία βιομηχανικής ιδιοκτησίας κάθε κράτους μέλους, που έχει ειδοποιήσει το Γραφείο για την απόφασή του να πραγματοποιήσει έρευνα στο δικό του μητρώο σημάτων, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 2.

3. Το άρθρο 39 παράγραφοι 3 και 5 εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών.

4. Το Γραφείο ενημερώνει τους δικαιούχους προγενέστερων κοινοτικών σημάτων ή αιτήσεων κοινοτικού σήματος, που αναφέρονται στην κοινοτική έκθεση έρευνας, για τη δημοσίευση της διεθνούς καταχώρισης που επεκτείνει την προστασία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, δυνάμει του άρθρου 147 παράγραφος 1.

Άρθρο 151**Ανακοπή**

1. Κατά της διεθνούς καταχώρισης που επεκτείνει την προστασία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, μπορεί να ασκείται ανακοπή, με την ίδια διαδικασία που προβλέπεται για τις αιτήσεις κοινοτικού σήματος που έχουν δημοσιευθεί.

2. Η ανακοπή ασκείται εντός προθεσμίας τριών μηνών, η οποία αρχίζει έξι μήνες από της ημερομηνίας δημοσίευσης που προβλέπεται στο άρθρο 147 παράγραφος 1. Η ανακοπή θεωρείται ασκηθείσα μόνο μετά την καταβολή του τέλους ανακοπής.

3. Η απόρριψη της χορήγησης προστασίας ισοδυναμεί με απόρριψη αιτήσεως κοινοτικού σήματος.

4. Όταν έχει εκδοθεί οριστική απόφαση απόρριψης της προστασίας μιας διεθνούς καταχώρισης δυνάμει του παρόντος άρθρου ή όταν ο δικαιούχος διεθνούς καταχώρισης έχει παραιτηθεί της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα πριν καταστεί οριστική η απόφαση που εκδόθηκε δυνάμει του παρόντος άρθρου, το Γραφείο επιστρέφει στον κάτοχο της διεθνούς καταχώρισης μέρος του ατομικού τέλους που θα καθορισθεί από τον εκτελεστικό κανονισμό.

Άρθρο 152**Αντικατάσταση κοινοτικού σήματος από διεθνή καταχώριση**

Κατόπιν αιτήσεως, το Γραφείο σημειώνει στο μητρώο ότι η διεθνής καταχώριση θεωρείται ότι αντικαθιστά το κοινοτικό σήμα, σύμφωνα με το άρθρο 4bis του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης.

Άρθρο 153**Ακύρωση των αποτελεσμάτων διεθνούς καταχώρισεως**

1. Τα αποτελέσματα διεθνούς καταχώρισεως από την οποία απορρέει προστασία που επεκτείνεται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, μπορούν να κηρυχθούν άκυρα.

2. Η αίτηση ακυρώσεως των αποτελεσμάτων διεθνούς καταχώρισεως που επεκτείνει την προστασία στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ισοδυναμεί με αίτηση εκπτώσεως σύμφωνα με το άρθρο 50 ή αίτηση ακυρώσεως σύμφωνα με τα άρθρα 51 ή 52.

Άρθρο 154**Μετατροπή επέκτασης της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μέσω διεθνούς καταχώρισεως σε αίτηση εθνικού σήματος ή σε επέκταση της προστασίας στα κράτη μέλη**

1. Όταν η επέκταση της προστασίας μέσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μέσω διεθνούς καταχώρισεως απορρίπτεται ή παύει να παράγει αποτελέσματα, ο δικαιούχος της διεθνούς καταχώρισεως δικαιούται να ζητήσει να μετατραπεί η επέκταση της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα:

α) σε αίτηση εθνικού σήματος, βάσει των άρθρων 108 έως 110, ή

β) σε αίτηση επέκτασης της προστασίας μέσα σε ένα κράτος μέλος, το οποίο είναι μέρος του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης, ή της συμφωνίας της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, η οποία εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 14 Απριλίου 1891, όπως αναθεωρήθηκε και τροποποιήθηκε (στο εξής “συμφωνία της Μαδρίτης”), εφόσον, κατά την ημερομηνία αίτησης μετατροπής ήταν δυνατό να ζητηθεί η άμεση επέκταση της προστασίας στο οικείο κράτος μέλος βάσει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης ή της συμφωνίας της Μαδρίτης. Τα άρθρα 108 έως 110 εφαρμόζονται.

2. Η αίτηση εθνικού σήματος ή η αίτηση επέκτασης της προστασίας σε κράτος μέλος το οποίο είναι μέρος του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης ή της συμφωνίας της Μαδρίτης, η οποία προκύπτει από τη μετατροπή της επέκτασης της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μέσω διεθνούς καταχώρισεως, ισχύουν, όσον αφορά το εν λόγω κράτος μέλος, από την ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης, ή από την ημερομηνία της επέκτασης μέσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα δυνάμει του άρθρου 3ter παράγραφος 2 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης, εφόσον αυτή έγινε μετά τη διεθνή καταχώριση, ή την ημερομηνία προτεραιότητας της εν λόγω καταχώρισης και, ενδεχομένως, της αρχαιότητας σήματος του συγκεκριμένου κράτους, η οποία διεκδικείται σύμφωνα με το άρθρο 148.

3. Η αίτηση μετατροπής δημοσιεύεται.

Άρθρο 155

Χρήση κοινοτικού σήματος που αποτελεί αντικείμενο διεθνούς καταχώρισης

Για τους σκοπούς εφαρμογής του άρθρου 15 παράγραφος 1 του άρθρου 43 παράγραφος 2, του άρθρου 50 παράγραφος 1 σημείο α) και του άρθρου 56 παράγραφος 2, η ημερομηνία δημοσίευσης δυνάμει του άρθρου 147 παράγραφος 2 θεωρείται ως ημερομηνία καταχώρισης, προκειμένου να καθορισθεί η ημερομηνία, από της οποίας το σήμα, το οποίο αποτελεί αντικεί-

μενο διεθνούς καταχώρισης με επέκταση της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, πρέπει να τεθεί σε ουσιαστική χρήση εντός της Κοινότητας.

Άρθρο 156

Μετατροπή

1. Υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οι διατάξεις που εφαρμόζονται στις αιτήσεις κοινοτικού σήματος εφαρμόζονται τηρουμένων των αναλογιών στις αιτήσεις μετατροπής μιας διεθνούς καταχώρισεως σε αίτηση κοινοτικού σήματος δυνάμει του άρθρου 9quinquies του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης.

2. Όταν η αίτηση μετατροπής αφορά διεθνή καταχώριση με επέκταση της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τα στοιχεία της έχουν δημοσιευθεί, σύμφωνα με το άρθρο 147 παράγραφος 2, τα άρθρα 38 έως 43 δεν εφαρμόζονται.»

4. Ο τίτλος XIII γίνεται τίτλος XIV.

5. Τα άρθρα 140, 141, 142 και 143 επαναριθμούνται ως εξής:

το άρθρο 140 γίνεται άρθρο 157

το άρθρο 141 γίνεται άρθρο 158

το άρθρο 142 γίνεται άρθρο 159

το άρθρο 143 γίνεται άρθρο 160.

6. Η αναφορά στο άρθρο 140 που περιέχεται στο άρθρο 26 παράγραφος 3 αντικαθίσταται από αναφορά στο άρθρο 157.

7. Η αναφορά στο άρθρο 141 που περιέχονται στο άρθρο 139 παράγραφος 3 και στο άρθρο 140 παράγραφος 3 αντικαθίστανται από αναφορά στο άρθρο 158.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης όσον αφορά την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 27 Οκτωβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. MATTEOLI

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1993/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 13ης Νοεμβρίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	39,4
	096	49,6
	204	53,1
	999	47,4
0707 00 05	052	138,6
	999	138,6
0709 90 70	052	111,0
	204	86,6
	999	98,8
0805 20 10	204	56,8
	512	116,3
	999	86,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	74,5
	388	66,8
	464	146,8
	504	97,5
	528	66,8
	999	90,5
0805 50 10	052	85,6
	524	60,1
	528	81,9
	600	87,7
	999	78,8
0806 10 10	052	120,9
	400	225,8
	508	302,5
	999	216,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	60,5
	060	37,4
	064	48,5
	096	84,1
	388	117,0
	400	73,2
	404	78,1
	720	49,7
	800	159,7
	999	78,7
0808 20 50	052	101,2
	060	51,7
	064	60,4
	720	43,2
	999	64,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1994/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 13ης Νοεμβρίου 2003****για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁵⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διελευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ. Η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Νοεμβρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 13ης Νοεμβρίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	5,82	0,39	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,79	—	0

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1995/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.
- (3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτή ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

- (4) Η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό.
- (5) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.
- (6) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.
- (7) Η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, και ιδίως στις ποσοστώσεις ή στις τιμές ζάχαρης στην κοινοτική και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (8) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 δεν προβλέπει την παράταση του καθεστώτος εξίσωσης των εξόδων αποθεματοποίησης από την 1η Ιουλίου 2001. Πρέπει κατά συνέπεια, να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που χορηγούνται, όταν η εξαγωγή του βασικού προϊόντος επέρχεται μετά τις 30 Σεπτεμβρίου 2001.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	45,72 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	45,02 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	45,72 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	45,02 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4970
1701 99 10 9100	S00	ευρώ/100 kg	49,70
1701 99 10 9910	S00	ευρώ/100 kg	48,94
1701 99 10 9950	S00	ευρώ/100 kg	48,94
1701 99 90 9100	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4970

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1996/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 13ης Νοεμβρίου 2003**

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για τη 14η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2003, όσον αφορά διαρκή δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2003/04 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1290/2003, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν

λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για τη 14η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη 14η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1290/2003, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή προς ορισμένες τρίτες χώρες καθορίζεται σε 52,042 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 181 της 19.7.2003, σ. 7.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1997/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 13ης Νοεμβρίου 2003
για διακοπή της αλιείας νταουκιού του Ατλαντικού από σκάφη που φέρουν σημαία Σουηδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2341/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, περί καθορισμού, για το 2003, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1754/2003 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις νταουκιού του Ατλαντικού για το 2003.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικά με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα νταουκιού του Ατλαντικού στα ύδατα της ζώνης CIEM IIIa Skagerrak και Kattegat, από σκάφη

που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στην Σουηδία, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2003. Η Σουηδία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 7 Σεπτεμβρίου 2003. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα νταουκιού του Ατλαντικού στα ύδατα της ζώνης CIEM IIIa Skagerrak και Kattegat, από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στην Σουηδία για το 2003.

Απαγορεύεται η αλιεία νταουκιού του Ατλαντικού στα ύδατα της ζώνης CIEM IIIa Skagerrak και Kattegat, από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 7 Σεπτεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Jörgen HOLMQUIST
Γενικός Διευθυντής Αλιείας

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.2002, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 252 της 4.10.2003, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1998/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 13ης Νοεμβρίου 2003
για διακοπή της αλιείας γάδου από σκάφη που φέρουν σημαία Σουηδίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην κοινή αλιευτική πολιτική ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2341/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, περί καθορισμού, για το 2003, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1754/2003 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, προβλέπει ποσοστώσεις γάδου για το 2003.
- (2) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων σχετικών με τους ποσοτικούς περιορισμούς των αλιευμάτων αποθέματος που υπόκειται σε ποσοστώσεις, είναι αναγκαίο για την Επιτροπή να ορίσει την ημερομηνία μέχρι την οποία τα αλιεύματα, τα οποία αλιεύονται από σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί.
- (3) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, τα αλιεύματα γάδου στα ύδατα της ζώνης CIEM IIIa Kattegat, από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι

νηολογημένα στην Σουηδία, έφθασαν στο όριο της ποσόστωσης που έχει χορηγηθεί για το 2003. Η Σουηδία απαγόρευσε την αλιεία του αποθέματος αυτού από τις 13 Οκτωβρίου 2003. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη η ημερομηνία αυτή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα αλιεύματα γάδου στα ύδατα της ζώνης CIEM IIIa Kattegat, από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία, θεωρούνται ότι έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί στην Σουηδία για το 2003.

Απαγορεύεται η αλιεία γάδου στα ύδατα της ζώνης CIEM IIIa Kattegat, από σκάφη που φέρουν σουηδική σημαία ή είναι νηολογημένα στη Σουηδία, καθώς και η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα προαναφερθέντα σκάφη μετά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 13 Οκτωβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Jörgen HOLMQUIST
Γενικός Διευθυντής Αλιείας

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 356 της 31.12.2002, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 252 της 4.10.2003, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1999/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 13ης Νοεμβρίου 2003

για τον καθορισμό, στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων, ορισμένων ενδεικτικών ποσοτήτων και ατομικών ανωτάτων ορίων για την έκδοση πιστοποιητικών κατά την εισαγωγή μπανάνας στην Κοινότητα για το πρώτο τρίμηνο του έτους 2004

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της μπανάνας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(4) Δεδομένου ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν, πριν από την έναρξη της περιόδου υποβολής των αιτήσεων πιστοποιητικών για το πρώτο τρίμηνο του έτους 2004, πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της μπανάνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 896/2001 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2001, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα ⁽²⁾, προβλέπει στο άρθρο 14 παράγραφος 1, για την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής, τη δυνατότητα καθορισμού για κάθε ένα από τα τρία πρώτα τρίμηνα του έτους, ενδεικτικής ποσότητας εκφρασμένης σε ενιαίο ποσοστό των διαθέσιμων ποσοτήτων για κάθε μια από τις δασμολογικές ποσοστώσεις Α/Β και Γ που προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93.

Η ενδεικτική ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001, για την εισαγωγή μπανάνας στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 καθορίζεται, για το πρώτο τρίμηνο 2004, σε 27 % των διαθέσιμων ποσοτήτων για τους παραδοσιακούς και τους μη παραδοσιακούς εμπορεύμενους για τις δασμολογικές ποσοστώσεις Α/Β και Γ.

Άρθρο 2

(2) Η ανάλυση των στοιχείων που αφορούν αφενός τις ποσότητες μπανάνας που διατέθηκαν στο εμπόριο το 2003 και, ειδικότερα, τις πραγματικές εισαγωγές κυρίως κατά τη διάρκεια του πρώτου τριμήνου, και αφετέρου τις προοπτικές εφοδιασμού και κατανάλωσης της κοινοτικής αγοράς κατά τη διάρκεια του εν λόγω πρώτου τριμήνου του έτους 2004, οδηγεί στον καθορισμό, των ενδεικτικών ποσοτήτων για τις δασμολογικές ποσοστώσεις Α/Β και Γ, ώστε να εξασφαλισθεί ικανοποιητικός εφοδιασμός της Κοινότητας και να συνεχισθεί η ροή των εμπορικών ρευμάτων μεταξύ της αλυσίδας παραγωγής και της αλυσίδας εμπορίας.

Η επιτρεπόμενη ποσότητα που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001, για την εισαγωγή μπανανών στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 καθορίζεται, για το πρώτο τρίμηνο 2004, σε:

(3) Βάσει των ίδιων στοιχείων, σκόπιμο είναι να καθοριστεί η ανώτατη ποσότητα, για την οποία κάθε εμπορεύμενος μπορεί να υποβάλει αίτηση πιστοποιητικού για το πρώτο τρίμηνο του έτους 2004, σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001.

α) 27 % της ποσότητας αναφοράς που προσδιορίζεται κατ' εφαρμογή των άρθρων 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 για τους παραδοσιακούς εμπορεύμενους για τις δασμολογικές ποσοστώσεις Α/Β και Γ·

β) 27 % της ποσότητας που καθορίστηκε και που τους κοινοποιήθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 για τους μη παραδοσιακούς εμπορεύμενους για τις δασμολογικές ποσοστώσεις Α/Β και Γ.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Νοεμβρίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 47 της 25.2.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2587/2001 (ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 13).

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 8.5.2001, σ. 6· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/2003 (ΕΕ L 204 της 13.8.2003, σ. 30).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2000/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 13ης Νοεμβρίου 2003****για τον καθορισμό των ποσοστών μείωσης που θα εφαρμοσθούν το έτος 2004 στις αιτήσεις χορήγησης μεριδίου στους μη παραδοσιακούς εμπορευόμενους στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων για την εισαγωγή μπανάνας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου, της 13ης Φεβρουαρίου 1993, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της μπανάνας ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 896/2001 της Επιτροπής, της 7ης Μαΐου 2001, περί των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς εισαγωγής μπανανών στην Κοινότητα ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τις ανακοινώσεις που πραγματοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη, σε εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001, η συνολική ποσότητα των ζητούμενων μεριδίων ανέρχεται σε 4 961 407,000 τόνους για το σύνολο των μη παραδοσιακών εμπορευόμενων Α/Β και σε 399 750,000 τόνους για το σύνολο των μη παραδοσιακών εμπορευόμενων Γ.
- (2) Πρέπει συνεπώς να καθορισθούν τα ποσοστά που θα εφαρμοσθούν για τον καθορισμό των μεριδίων που θα χορηγηθούν στους μη παραδοσιακούς εμπορευόμενους, για το έτος 2004, στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων Α/Β και Γ.

(3) Ενδείκνυται να υπενθυμιστεί ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται χωρίς να επηρεάζονται τα μέτρα που πιθανώς ληφθούν μετέπειτα στο πλαίσιο της διεύρυνσης της Ένωσης.

(4) Προκειμένου οι εμπορευόμενοι να έχουν επαρκή περίοδο για την υποβολή των αιτήσεων πιστοποιητικών για το πρώτο τρίμηνο του έτους 2004, πρέπει να αρχίσουν να ισχύουν αμέσως οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων Α/Β και Γ, που προβλέπονται στο άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 404/93, το μερίδιο που θα χορηγηθεί σε κάθε μη παραδοσιακό εμπορευόμενο, για το έτος 2004, σε εφαρμογή του άρθρου 9 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 896/2001 ισούται με το ακόλουθο ποσοστό της αίτησης χορήγησης μεριδίου:

- α) για κάθε μη παραδοσιακό εμπορευόμενο Α/Β: 9,09036 %·
- β) για κάθε μη παραδοσιακό εμπορευόμενο Γ: 20,63789 %.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 47 της 25.2.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2587/2001 (ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 13).

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 8.5.2001, σ. 6· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1439/2003 (ΕΕ L 204 της 13.8.2003, σ. 30).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2001/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 13ης Νοεμβρίου 2003****για τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εισαγωγή αραβοσίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/2003**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Έχει προκηρυχθεί διαγωνισμός για τη μέγιστη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου στην Ισπανία καταγωγής τρίτων χωρών με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/2003 της Επιτροπής⁽³⁾.
- (2) Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2235/2000⁽⁵⁾, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.

(3) Με εφαρμογή των κριτηρίων που προβλέπονται στα άρθρα 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1839/95, δεν ενδείκνυται να προβεί σε καθορισμό μέγιστης μείωσης του δασμού.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίνεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 7 έως τις 13 Νοεμβρίου 2003 στο πλαίσιο του διαγωνισμού για τη μείωση του δασμού κατά την εισαγωγή αραβοσίτου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1620/2003.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 231 της 17.9.2003, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 177 της 28.7.1995, σ. 4.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 256 της 10.10.2000, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 2002/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 13ης Νοεμβρίου 2003****για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1104/2003⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1431/2003⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003 της Επιτροπής, της 15ης Οκτωβρίου 2003, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία για την περίοδο εμπορίας 2003/2004⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση τη Βουλγαρία, την Κύπρο, την Εσθονία, την Ουγγαρία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Μάλτα, την Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Σλοβακία και τη Σλοβενία.

- (2) Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1814/2003, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.
- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1814/2003 από τις 7 έως τις 13 Νοεμβρίου 2003, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 16,58 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 14 Νοεμβρίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 203 της 12.8.2003, σ. 16.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 265 της 16.10.2003, σ. 25.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Οκτωβρίου 2003

για την έγκριση της προσχώρησης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο πρωτόκολλο που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989

(2003/793/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 308, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 δεύτερη πρόταση και το άρθρο 300 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽²⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 40/94 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1993, περί του κοινοτικού σήματος ⁽⁴⁾, που βασίζεται στο άρθρο 308 της συνθήκης, αποσκοπεί να δημιουργήσει μια αγορά η οποία να λειτουργεί εύρυθμα και να προσφέρει συνθήκες ανάλογες με εκείνες που επικρατούν σε μια εθνική αγορά. Για τη δημιουργία μιας τέτοιας αγοράς και την ενίσχυση της ενότητάς της, ο εν λόγω κανονισμός θέσπισε ένα κοινοτικό καθεστώς σημάτων το οποίο θα παρέχει στις επιχειρήσεις το δικαίωμα να αποκτούν, σύμφωνα με ενιαία διαδικασία, κοινοτικά σήματα τα οποία θα απολαμβάνουν ισοδύναμης προστασίας και θα παράγουν τα αποτελέσματά τους σε όλο το έδαφος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (2) Μετά την ολοκλήρωση της προετοιμασίας εκ μέρους του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας, στον οποίο συμμετείχαν τα κράτη μέλη που είναι μέλη της ένωσης της Μαδρίτης, τα κράτη μέλη που δεν είναι μέλη της ένωσης της Μαδρίτης και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η διπλωματική

διάσκεψη για τη σύναψη πρωτοκόλλου που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων ενέκρινε το πρωτόκολλο που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων (στο εξής «πρωτόκολλο της Μαδρίτης») στις 27 Ιουνίου 1989 στη Μαδρίτη.

- (3) Το πρωτόκολλο της Μαδρίτης εγκρίθηκε με στόχο να εισαγάγει ορισμένα νέα στοιχεία στο υπάρχον σύστημα διεθνούς καταχώρισης σημάτων βάσει της συμφωνίας της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων της 14ης Απριλίου 1891, όπως τροποποιήθηκε (στο εξής «συμφωνία της Μαδρίτης») ⁽⁵⁾.
- (4) Στόχος του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης είναι να διευκολύνει ορισμένα κράτη, και ιδίως τα κράτη μέλη τα οποία αυτή τη στιγμή δεν μετέχουν στη συμφωνία, να προσχωρήσουν στο σύστημα διεθνούς καταχώρισης σημάτων.
- (5) Συγκρινόμενο με τη συμφωνία της Μαδρίτης, το πρωτόκολλο της Μαδρίτης εισήγαγε, στο άρθρο 14, ως βασική καινοτομία, τη δυνατότητα να γίνεται μέρος του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης ένας διακυβερνητικός οργανισμός που διατηρεί τοπικό γραφείο το οποίο σκοπεί στην καταχώριση των σημάτων που είναι έγκυρα στην επικράτεια του οργανισμού αυτού.
- (6) Η δυνατότητα να γίνει μέρος του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης ένας διακυβερνητικός οργανισμός, που διατηρεί τοπικό γραφείο για την καταχώριση των σημάτων έχει προβλεφθεί στο πρωτόκολλο της Μαδρίτης ώστε να επιτρέψει, ιδίως, στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα να προσχωρήσει στο εν λόγω πρωτόκολλο.

⁽¹⁾ ΕΕ C 293 της 5.10.1996, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ C 167 της 2.6.1997, σ. 252.

⁽³⁾ ΕΕ C 89 της 19.3.1997, σ. 14.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 11 της 14.1.1994, σ. 17· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 7653/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 36).

⁽⁵⁾ Συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, όπως αναθεωρήθηκε τελευταία στη Στοκχόλμη στις 14 Ιουλίου 1967 και όπως τροποποιήθηκε στις 2 Οκτωβρίου 1979.

- (7) Το πρωτόκολλο της Μαδρίτης άρχισε να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 1995 και κατέστη ενεργό την 1η Απριλίου 1996, την ίδια ημερομηνία με το κοινοτικό σύστημα σημάτων.
- (8) Το κοινοτικό σύστημα σημάτων και το σύστημα διεθνούς καταχώρισης, όπως θεσπίσθηκε από το πρωτόκολλο της Μαδρίτης, είναι συμπληρωματικά. Ωστόσο, προκειμένου να δύνανται οι επιχειρήσεις να επωφελούνται των πλεονεκτημάτων του κοινοτικού σήματος μέσω του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης και αντιστρόφως, είναι απαραίτητο να επιτρέπεται στους αιτούντες κοινοτικό σήμα και στους κατόχους αυτού του σήματος να ζητούν τη διεθνή προστασία των σημάτων τους μέσω υποβολής μιας διεθνούς αιτήσεως βάσει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης και, αντιστρόφως, οι κάτοχοι της διεθνούς καταχώρισεως βάσει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης να ζητούν την προστασία των σημάτων τους βάσει του κοινοτικού συστήματος σημάτων.
- (9) Επιπλέον, η εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ του κοινοτικού συστήματος σημάτων και του συστήματος διεθνούς καταχώρισης βάσει του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης θα προωθήσει την αρμονική ανάπτυξη των οικονομικών δραστηριοτήτων, θα καταργήσει τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού, θα είναι οικονομικά συμφέρουσα και θα αυξήσει το επίπεδο ολοκλήρωσης και λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς. Κατά συνέπεια, η προσχώρηση της Κοινότητας στο πρωτόκολλο της Μαδρίτης είναι απαραίτητη ώστε να καταστεί ελκυστικότερο το κοινοτικό σύστημα σημάτων.
- (10) Η Επιτροπή θα πρέπει να εξουσιοδοτηθεί να εκπροσωπεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα στη συνέλευση της ένωσης της Μαδρίτης μετά την προσχώρηση της Κοινότητας στο πρωτόκολλο της Μαδρίτης. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν θα εκφράζει άποψη στη συνέλευση επί θεμάτων που συνδέονται μόνον με τη συμφωνία της Μαδρίτης.
- (11) Η αρμοδιότητα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να συνάπτει ή να προσχωρεί σε διεθνείς συμφωνίες ή συνθήκες δεν απορρέει μόνον από ρητή ανάθεση της συνθήκης, αλλά μπορεί να απορρέει και από άλλες διατάξεις της συνθήκης και από πράξεις που εγκρίθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις αυτές εκ μέρους των κοινοτικών οργάνων.
- (12) Η παρούσα απόφαση δεν επηρεάζει το δικαίωμα των κρατών μελών να συμμετέχουν στη συνέλευση της ένωσης της Μαδρίτης όσον αφορά τα εθνικά τους σήματα,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989 (στο εξής «πρωτόκολλο της Μαδρίτης»), εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας όσον αφορά τα θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά της.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

1. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να καταθέσει την πράξη προσχώρησης στον γενικό διευθυντή του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας από την ημερομηνία κατά την οποία το Συμβούλιο θα εκδώσει τα απαραίτητα μέτρα για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ του κοινοτικού σήματος και του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης.

2. Οι δηλώσεις και η κοινοποίηση, οι οποίες επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση, εντάσσονται στην πράξη προσχώρησης.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εκπροσωπεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα κατά τις συνεδριάσεις της συνέλευσης της ένωσης της Μαδρίτης οι οποίες διεξάγονται υπό την αιγίδα του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας.

2. Σχετικά με όλα τα θέματα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της Κοινότητας, όσον αφορά το κοινοτικό σήμα, η Επιτροπή διεξάγει τις διαπραγματεύσεις στα πλαίσια της συνέλευσης της ένωσης της Μαδρίτης, εξ ονόματος της Κοινότητας, σύμφωνα με τους ακόλουθους διακανονισμούς:

- α) η θέση την οποία ενδέχεται να λάβει η Κοινότητα στα πλαίσια της συνέλευσης προετοιμάζεται από την οικεία ομάδα εργασίας του Συμβουλίου ή, εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, κατά τη διάρκεια ad hoc συνεδριάσεων στα πλαίσια των εργασιών του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας·
- β) όσον αφορά τις αποφάσεις που συνεπάγονται την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 40/94 ή οποιασδήποτε άλλης πράξης του Συμβουλίου για την οποία απαιτείται ομοφωνία, η θέση της Κοινότητας καθορίζεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει ομόφωνα μετά από πρόταση της Επιτροπής·
- γ) όσον αφορά τις άλλες αποφάσεις που έχουν επιπτώσεις επί του κοινοτικού σήματος, η θέση της Κοινότητας καθορίζεται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία προτάσει της Επιτροπής.

Λουξεμβούργο, 27 Οκτωβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
A. MATTEOLI

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

που αφορά τη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων, που εγκρίθηκε στη Μαδρίτη στις 27 Ιουνίου 1989

Άρθρο 1**Συμμετοχή στην ένωση Μαδρίτης**

Τα κράτη μέλη του παρόντος πρωτοκόλλου (στο εξής «τα συμβαλλόμενα κράτη»), ακόμη και εάν δεν είναι μέλη του συμφώνου της Μαδρίτης περί διεθνούς καταχώρισης των σημάτων που αναθεωρήθηκε στη Στοκχόλμη το 1967 και τροποποιήθηκε το 1979 (στο εξής «σύμφωνο της Μαδρίτης [Στοκχόλμης]»), και οι οργανισμοί περί των οποίων το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β), οι οποίοι είναι μέλη του παρόντος πρωτοκόλλου (στο εξής καλούμενοι «οι συμβαλλόμενοι οργανισμοί»), είναι μέλη της ίδιας ενώσεως, μέλη της οποίας είναι οι χώρες που έχουν προσχωρήσει στο σύμφωνο της Μαδρίτης (Στοκχόλμης). Για το παρόν πρωτόκολλο, η έκφραση «συμβαλλόμενα μέρη» σημαίνει τόσο τα κράτη μέλη όσο και τους συμβαλλόμενους οργανισμούς.

Άρθρο 2**Εξασφάλιση της προστασίας μέσω της διεθνούς καταχώρισης**

1. Όταν μια αίτηση καταχώρισης ενός σήματος έχει κατατεθεί ενώπιον του γραφείου ενός συμβαλλόμενου μέρους ή όταν ένα σήμα έχει καταχωρηθεί στο μητρώο του γραφείου ενός συμβαλλόμενου μέρους, ο καταθέτης της αιτήσεως αυτής (στο εξής «βασική αίτηση») ή ο κάτοχος της καταχώρισης αυτής (στο εξής «βασική καταχώριση») δύναται, υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος πρωτοκόλλου, να εξασφαλίσει την προστασία του σήματός του στην επικράτεια των συμβαλλόμενων μερών, επιτυγχάνοντας την καταχώριση του σήματος αυτού στο μητρώο του διεθνούς γραφείου του παγκοσμίου οργανισμού πνευματικής ιδιοκτησίας (στο εξής «διεθνής καταχώριση», «διεθνές γραφείο» και «οργανισμός», αντιστοίχως), υπό την επιφύλαξη ότι:

- i) όταν η βασική αίτηση κατετέθη ενώπιον του γραφείου ενός κράτους μέλους ή όταν η βασική καταχώριση έγινε από ένα τέτοιο γραφείο, ο καταθέτης της αιτήσεως αυτής ή ο κάτοχος της καταχώρισης είναι πολίτης αυτού του κράτους μέλους ή ότι κατοικεί ή κατέχει ένα πραγματικό και σοβαρό βιομηχανικό ή εμπορικό κατάστημα εντός του περί ου ο λόγος κράτους μέλους·
- ii) όταν η βασική αίτηση κατετέθη ενώπιον του γραφείου ενός οργανισμού μέλους ή όταν η βασική καταχώριση έγινε από ένα τέτοιο γραφείο, ο καταθέτης της αιτήσεως αυτής ή ο κάτοχος της καταχώρισης είναι πολίτης ενός κράτους μέλους του οργανισμού μέλους αυτού (που έχει επικυρώσει τη σύμβαση), ή κατοικεί ή κατέχει ένα πραγματικό και σοβαρό βιομηχανικό ή εμπορικό κατάστημα εντός της επικράτειας του ως άνω οργανισμού μέλους.

2. Η αίτηση διεθνούς καταχώρισης (στο εξής «διεθνής αίτηση») πρέπει να υποβάλλεται ενώπιον του διεθνούς γραφείου, μέσω του γραφείου ενώπιον του οποίου η βασική αίτηση κατετέθη ή μέσω του οποίου η βασική αίτηση κατεχωρήθη (στο εξής καλούμενο «γραφείο προελεύσεως»), ανάλογα με την περίπτωση.

3. Στο παρόν πρωτόκολλο, ο όρος «γραφείο» ή «γραφείο συμβαλλόμενου μέρους» σημαίνει το γραφείο που είναι επιφορτισμένο με την καταχώριση των σημάτων για λογαριασμό ενός συμβαλλόμενου μέρους, και ο όρος «σήματα» σημαίνει τόσο τα σήματα που αφορούν προϊόντα όσο και τα σήματα υπηρεσιών.

4. Στο παρόν πρωτόκολλο, ο όρος «επικράτεια ενός συμβαλλόμενου μέρους», όταν το συμβαλλόμενο μέρος είναι ένα κράτος, σημαίνει την επικράτεια του κράτους αυτού, και, όταν το συμβαλλόμενο μέρος είναι διακυβερνητικός οργανισμός, τα εδάφη επί των οποίων εφαρμόζεται ο καταστατικός χάρτης του διακυβερνητικού αυτού οργανισμού.

Άρθρο 3**Διεθνής αίτηση**

1. Κάθε διεθνής αίτηση υποβαλλόμενη σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο πρέπει να παρουσιάζεται επί του εντύπου που προβλέπεται από τον εκτελεστικό κανονισμό. Το γραφείο προελεύσεως θα βεβαιώσει ότι οι ενδείξεις που περιλαμβάνονται στη διεθνή αίτηση ανταποκρίνονται σ' αυτές που περιλαμβάνονται κατά την πιστοποίηση στη βασική αίτηση ή στη βασική καταχώριση, ανάλογα με την περίπτωση. Εξάλλου, το ως άνω γραφείο θα δηλώσει:

- i) σε περίπτωση βασικής αιτήσεως, την ημερομηνία και τον αριθμό της αιτήσεως·
- ii) σε περίπτωση βασικής καταχώρισης, την ημερομηνία και τον αριθμό της καταχώρισης αυτής, καθώς και την ημερομηνία και τον αριθμό της αιτήσεως εκ της οποίας προέρχεται η βασική καταχώριση. Το γραφείο προελεύσεως θα δηλώσει επίσης και την ημερομηνία της διεθνούς αιτήσεως.

2. Ο καταθέτης θα πρέπει να δηλώσει τα προϊόντα και τις υπηρεσίες για τα οποία ζητεί την προστασία του σήματος, καθώς και εάν είναι δυνατόν, την ή τις αντίστοιχες κατηγορίες που προβλέπονται από την ταξινόμηση της συμφωνίας της Νίκαιας περί διεθνούς ταξινόμησης των προϊόντων και υπηρεσιών με σκοπό την καταχώριση των διεθνών σημάτων. Εάν ο καταθέτης δεν δίνει την ένδειξη αυτή, το διεθνές γραφείο θα ταξινομήσει τα προϊόντα και τις υπηρεσίες εντός των αντίστοιχων κατηγοριών της ως άνω ταξινόμησης. Η ένδειξη των κατηγοριών που εδόθησαν από τον καταθέτη θα ελεγχθεί από το διεθνές γραφείο σε συνεργασία με το γραφείο προελεύσεως. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ του ανωτέρω γραφείου και του διεθνούς γραφείου, η γνώμη του τελευταίου είναι αποφασιστική.

3. Εάν ο καταθέτης ζητεί όπως το χρώμα αποτελέσει διακριτικό χαρακτηριστικό του σήματός του θα πρέπει:

- i) να το δηλώσει και να συνοδεύσει τη διεθνή αίτησή του με τη μνεία περί του χρώματος ή περί του συνδυασμού χρωμάτων που διεκδικεί·
- ii) να επισυνάψει στη διεθνή αίτησή του τα έγχρωμα αντίγραφα του ως άνω σήματος, τα οποία θα αποτελέσουν παράρτημα των κοινοποιήσεων των διεθνούς γραφείου· ο αριθμός των αντιγράφων αυτών θα καθοριστεί από τον εκτελεστικό κανονισμό.

4. Το διεθνές γραφείο θα καταχωρίσει αμέσως τα σήματα που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 2. Η διεθνής καταχώριση θα φέρει την ημερομηνία παραλαβής της από το γραφείο προελεύσεως υπό τον όρο ότι η διεθνής αίτηση ελήφθη από το διεθνές γραφείο εντός προθεσμίας δύο μηνών από της ημερομηνίας αυτής. Εάν η διεθνής αίτηση δεν παραληφθεί εντός της προθεσμίας αυτής, η διεθνής καταχώριση θα φέρει την ημερομηνία κατά την οποία η διεθνής αίτηση ελήφθη από το διεθνές γραφείο. Το διεθνές γραφείο θα κοινοποιήσει χωρίς καθυστέρηση τη διεθνή καταχώριση στα ενδιαφερόμενα γραφεία. Τα σήματα που έχουν καταχωρισθεί στο διεθνές μητρώο θα δημοσιευθούν στην επίσημη εφημερίδα που εκδίδεται περιοδικά από το διεθνές γραφείο επί τη βάση των ενδείξεων που περιέχονται στη διεθνή αίτηση.

5. Ενόψει της δημοσιότητας των καταχωρισμένων στο διεθνές μητρώο σημάτων, κάθε γραφείο θα λαμβάνει εκ μέρους του διεθνούς γραφείου έναν αριθμό δωρεάν αντιτύπων της επίσημης εφημερίδας και έναν αριθμό εντύπων με μειωμένη τιμή, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τη συνέλευση, περί της οποίας το άρθρο 10 (στο εξής «συνέλευση»). Η δημοσίευση αυτή θα θεωρείται αρκετή για τους σκοπούς των συμβαλλόμενων μερών και ουδεμία άλλη δημοσίευση θα απαιτείται εκ μέρους του κατόχου της διεθνούς καταχώρισης.

Άρθρο 3bis

Εδαφικές συνέπειες

Η προστασία που προκύπτει από τη διεθνή καταχώριση θα επεκτείνεται σε συμβαλλόμενο μέρος μόνο κατόπιν αιτήσεως του προσώπου που κατέθεσε τη διεθνή αίτηση ή που είναι κάτοχος της διεθνούς καταχώρισης. Εντούτοις, μια τέτοια αίτηση δεν μπορεί να γίνει χάρη ενός συμβαλλόμενου μέρους το γραφείο του οποίου είναι το γραφείο προελεύσεως.

Άρθρο 3ter

Αίτηση για «εδαφική επέκταση»

1. Κάθε αίτημα που αποβλέπει σε επέκταση της προστασίας που προκύπτει από τη διεθνή καταχώριση στην επικράτεια άλλου συμβαλλόμενου μέρους θα πρέπει να μνημονεύεται ειδικά στη διεθνή αίτηση.

2. Αίτηση για εδαφική επέκταση δύναται επίσης να γίνει μεταγενέστερα της διεθνούς καταχώρισης. Τέτοιο αίτημα θα πρέπει να παρουσιασθεί επί του εντύπου που περιγράφεται από τον εκτελεστικό κανονισμό. Θα εγγράφεται αμέσως από το διεθνές γραφείο το οποίο θα κοινοποιεί χωρίς καθυστέρηση την εγγραφή αυτή στο ενδιαφερόμενο ή στα ενδιαφερόμενα γραφεία. Η εγγραφή αυτή θα δημοσιεύεται στην επίσημη εφημερίδα που εκδίδεται περιοδικά από το διεθνές γραφείο. Η εδαφική αυτή επέκταση θα ισχύει από την ημερομηνία εγγραφής της στο διεθνές μητρώο· θα παύει να ισχύει με τη λήξη της ισχύος της διεθνούς καταχώρισης στην οποία αναφέρεται.

Άρθρο 4

Αποτελέσματα της διεθνούς καταχώρισης

1. α) Από της ημερομηνίας καταχώρισης ή εγγραφής που έγινε σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 3 και 3ter, η προστασία του σήματος σε κάθε συμβαλλόμενο μέρος θα είναι η ίδια ως εάν το σήμα είχε κατατεθεί απευθείας στο γραφείο του συμβαλλόμενου αυτού μέρους. Εάν ουδεμία απόρριψη δεν έχει κοινοποιηθεί στο διεθνές γραφείο σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2 ή εάν η απόρριψη που κοινο-

ποιήθηκε σύμφωνα με το ως άνω άρθρο έχει αποσυρθεί αργότερα, η προστασία του σήματος εντός της επικράτειας του συμβαλλόμενου μέρους θα είναι η ίδια και θα ισχύει από την ως άνω ημερομηνία, ως εάν το σήμα αυτό είχε καταχωρισθεί από το γραφείο αυτού του συμβαλλόμενου μέρους.

β) Η ένδειξη των κατηγοριών προϊόντων και υπηρεσιών που προβλέπεται από το άρθρο 3 δεν δεσμεύει τα συμβαλλόμενα μέρη ως προς την εκτίμηση της εκτάσεως προστασίας του σήματος.

2. Κάθε διεθνής καταχώριση απολαμβάνει του δικαιώματος προτεραιότητας που εγκαθιδρύεται από το άρθρο 4 της συμφωνίας των Παρισιών για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, χωρίς να είναι απαραίτητο να γίνουν οι διαδικασίες που προβλέπονται στο στοιχείο Δ του ανωτέρω άρθρου.

Άρθρο 4bis

Αντικατάσταση εθνικής ή περιφερειακής καταχώρισης από μια διεθνή καταχώριση

1. Όταν ένα σήμα που αποτελεί αντικείμενο εθνικής ή περιφερειακής καταχώρισης ενώπιον του γραφείου ενός των συμβαλλόμενων μερών αποτελεί επίσης αντικείμενο διεθνούς καταχώρισης και οι δύο καταχωρίσεις είναι εγγεγραμμένες στο όνομα του ιδίου προσώπου, η διεθνής καταχώριση θεωρείται ότι αντικαθιστά την εθνική ή περιφερειακή καταχώριση χωρίς βλάβη των κεκτημένων δικαιωμάτων εκ του γεγονότος αυτού υπό την επιφύλαξη ότι:

- i) η προστασία που προκύπτει από τη διεθνή καταχώριση επεκτείνεται στο ως άνω συμβαλλόμενο μέρος σύμφωνα με το άρθρο 3ter παράγραφος 1 ή 2·
- ii) όλα τα προϊόντα και υπηρεσίες που απαριθμούνται εντός της εθνικής ή περιφερειακής καταχώρισης θα απαριθμούνται εξίσου εντός της διεθνούς καταχώρισης σχετικά με το περί ου ο λόγος συμβαλλόμενο μέρος·
- iii) η ανωτέρω επέκταση τελεσφορεί μετά την ημερομηνία της εθνικής ή περιφερειακής καταχώρισης.

2. Το γραφείο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υποχρεούται, κατόπιν αιτήσεως, να σημειώσει στο μητρώο του τη διεθνή καταχώριση.

Άρθρο 5

Απόρριψη και ακύρωση των αποτελεσμάτων της διεθνούς καταχώρισης ως προς ορισμένα συμβαλλόμενα μέρη

1. Εφόσον η εφαρμοζόμενη νομοθεσία το επιτρέπει, το γραφείο ενός συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο το διεθνές γραφείο έχει κοινοποιήσει επέκταση σ' αυτό το συμβαλλόμενο μέρος, σύμφωνα με το άρθρο 3ter παράγραφος 1 ή 2, της προστασίας που προκύπτει από μια διεθνή καταχώριση, έχει τη δυνατότητα να δηλώσει σε μια απορριπτική κοινοποίηση ότι η προστασία δεν δύναται να χορηγηθεί στην επικράτεια του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους για το σήμα που αποτελεί αντικείμενο της επεκτάσεως αυτής. Μια τέτοια απόρριψη δεν θα είναι δυνατόν να βασισθεί στους λόγους που θα εφαρμόζονταν βάσει της συμφωνίας των Παρισιών για την προστασία της βιομηχανικής ιδιοκτησίας, σε περίπτωση σήματος που έχει κατατεθεί απευθείας ενώπιον του γραφείου που κοινοποιεί την απόρριψη. Εντούτοις, η προστασία δεν είναι δυνατόν να μη γίνει δεκτή, ακόμη και κατά ένα μέρος της, μόνο για το λόγο ότι η εφαρμοστέα νομοθεσία δεν θα επέτρεπε την καταχώριση παρά μόνο για ένα περιορισμένο αριθμό κατηγοριών ή για ένα περιορισμένο αριθμό προϊόντων και υπηρεσιών.

2. α) Κάθε γραφείο που θα θελήσει να ασκήσει τη δυνατότητα αυτή θα πρέπει να κοινοποιήσει την απόρριψή του στο διεθνές γραφείο, με την ένδειξη όλων των λόγων, εντός προθεσμίας που προβλέπεται από την εφαρμοζόμενη στο γραφείο αυτό νομοθεσία και το αργότερο, υπό την επιφύλαξη των στοιχείων β) και γ), προ της παρελεύσεως έτους από την ημερομηνία κατά την οποία η κοινοποίηση της επεκτάσεως, περί της οποίας η παράγραφος 1, εστάλη στο γραφείο αυτό από το διεθνές γραφείο.

β) Παρά το στοιχείο α), κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να δηλώσει ότι για τις διεθνείς καταχωρίσεις που έγιναν βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου η προθεσμία του ενός έτους που αναφέρεται στο στοιχείο α) αντικαθίσταται από την προθεσμία των 18 μηνών.

γ) Η δήλωση αυτή δύναται εξάλλου να διευκρινίσει ότι, όταν μια απόρριψη προστασίας προκύψει από μια ένσταση στην παροχή της προστασίας, η απόρριψη αυτή δύναται να κοινοποιηθεί στο διεθνές γραφείο από το γραφείο του ως άνω συμβαλλόμενου μέρους μετά την παρέλευση της προθεσμίας των 18 μηνών. Ένα τέτοιο γραφείο δύναται, έναντι μιας δεδομένης διεθνούς καταχωρίσεως, να κοινοποιήσει την απόρριψη προστασίας μετά την εκπνοή της 18μήνου προθεσμίας, αλλά μόνο εάν:

i) έχει πληροφορήσει το διεθνές γραφείο πριν από την εκπνοή της προθεσμίας των 18 μηνών περί της δυνατότητας ότι θα κατατεθούν ενστάσεις μετά την εκπνοή της δεκαοκταμήνου προθεσμίας και

ii) η κοινοποίηση της απορρίψεως που βασίζεται σε ένσταση γίνει εντός προθεσμίας επτά μηνών κατ' ανώτατο όριο, από της ημερομηνίας που αρχίζει να τρέχει η προθεσμία ενστάσεως. Εάν η προθεσμία ενστάσεως λήγει πριν από τους επτά μήνες, η κοινοποίηση πρέπει να γίνει εντός προθεσμίας ενός μηνός από της λήξεως της προθεσμίας της ενστάσεως.

δ) Κάθε δήλωση σύμφωνα με τα στοιχεία β) και γ) δύναται να γίνει εντός των πλαισίων των νομικών πράξεων, περί ών το άρθρο 14 παράγραφος 2, και η ημερομηνία κατά την οποία θα ισχύσει η δήλωση θα είναι η ίδια με την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου έναντι του κράτους ή του διακυβερνητικού οργανισμού που έκανε τη δήλωση. Μια τέτοια δήλωση είναι δυνατόν να γίνει μεταγενέστερα, οπότε η δήλωση θα αρχίσει να ισχύει τρεις μήνες μετά τη παραλαβή της από το γενικό διευθυντή του οργανισμού (στο εξής «γενικός διευθυντής»), ή από οποιαδήποτε μεταγενέστερη ημερομηνία που θα αναφέρεται στη δήλωση σχετικά με τις διεθνείς καταχωρίσεις, η ημερομηνία των οποίων είναι η ίδια με εκείνη κατά την οποία η δήλωση αρχίζει να ισχύει ή που είναι μεταγενέστερη αυτής της ημερομηνίας.

ε) Μετά την εκπνοή μιας περιόδου δέκα ετών από της έναρξεως της ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, η συνέλευση θα προβεί σε επαλήθευση της λειτουργίας του συστήματος που εγκαθιδρύεται από τα στοιχεία α) μέχρι δ). Εν συνεχεία, οι διατάξεις των προαναφερομένων στοιχείων θα είναι δυνατόν να τροποποιηθούν με ομόφωνη απόφαση της συνελεύσεως.

3. Το διεθνές γραφείο θα μεταβιβάσει χωρίς καθυστέρηση στον ιδιοκτήτη της διεθνούς καταχωρίσεως ένα των αντιγράφων της κοινοποιήσεως της απορρίψεως. Ο ιδιοκτήτης αυτός θα έχει τα ίδια

μέσα προσφυγής σαν το σήμα να είχε κατατεθεί απευθείας ενώπιον του γραφείου το οποίο κοινοποίησε την απόρριψη. Όταν το διεθνές γραφείο λάβει την πληροφορία σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο γ) σημείο i), θα μεταβιβάσει αμέσως την ανακοίνωση αυτή στον κάτοχο της διεθνούς καταχωρίσεως.

4. Οι λόγοι απορρίψεως ενός σήματος κοινοποιούνται από το διεθνές γραφείο στους ενδιαφερομένους που θα το ζητήσουν.

5. Κάθε γραφείο το οποίο δεν έχει κοινοποιήσει στο διεθνές γραφείο μια προσωρινή ή οριστική απόρριψη, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 που αφορούν μια δεδομένη καταχώριση, θα απολέσει έναντι της διεθνούς αυτής καταχωρίσεως το πλεονέκτημα του δικαιώματος που απορρέει από την παράγραφο 1.

6. Η ακύρωση των αποτελεσμάτων μιας διεθνούς καταχωρίσεως από τις αρμόδιες αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους και στην επικράτεια αυτού δεν δύναται να γίνει χωρίς να δοθεί στον κάτοχο της διεθνούς καταχωρίσεως η δυνατότητα, σε εύθετο χρόνο, να διεκδικήσει τα δικαιώματά του. Η ακύρωση θα κοινοποιηθεί στο διεθνές γραφείο.

Άρθρο 5bis

Δικαιολογητικά νομίμου χρήσεως ορισμένων στοιχείων του σήματος

Τα δικαιολογητικά νομίμου χρήσεως ορισμένων στοιχείων που περιέχονται στα σήματα, όπως οικόσημα, θυρεοί, εικονογραφίες, τιμητικές διακρίσεις, τίτλοι, εμπορικές επωνυμίες ή ονόματα προσώπων διαφορετικών εκείνου του καταθέτου ή άλλες ανάλογες εγγραφές, που θα ήταν δυνατόν να ζητηθούν από τα γραφεία των συμβαλλομένων μερών δεν χρειάζονται καμία άλλη επικύρωση ή άλλη πιστοποίηση εκτός αυτής του γραφείου προελεύσεως.

Άρθρο 5ter

Αντίγραφο των αναφορών του διεθνούς μητρώου, αναζητήσεις προτεραιότητας δικαιώματος, αποσπάσματα του διεθνούς μητρώου

1. Το διεθνές γραφείο θα εκδίδει για κάθε πρόσωπο που θα το ζητήσει, επί καταβολή τιμήματος που θα καθοριστεί από τον εκτελεστικό κανονισμό, αντίγραφο των εγγράφων που υπάρχουν στο διεθνές μητρώο, εν σχέσει με ένα δεδομένο σήμα.

2. Το διεθνές γραφείο δύναται επίσης, επ' αμοιβή, να αναλάβει την εκτέλεση αναζητήσεων δικαιώματος προτεραιότητας μεταξύ των σημάτων που έχουν εγγραφεί στα διεθνή μητρώα.

3. Τα αποσπάσματα του διεθνούς μητρώου που ζητούνται ενόψει της παραγωγής τους εντός της επικρατείας ενός των συμβαλλομένων μερών απαλλάσσονται πάσης επικυρώσεως.

Άρθρο 6

Διάρκεια ισχύος της διεθνούς καταχωρίσεως, εξάρτηση και ανεξαρτησία της διεθνούς καταχωρίσεως

1. Η καταχώριση σήματος στο διεθνές γραφείο γίνεται για διάρκεια δέκα ετών με τη δυνατότητα ανανεώσεως υπό τους όρους του άρθρου 7.

2. Μετά την εκπνοή της προθεσμίας των πέντε ετών από την ημέρα της διεθνούς καταχώρισης, αυτή ανεξαρτητοποιείται από τη βασική καταχώριση, ανάλογα με την περίπτωση, υπό την επιφύλαξη των ακόλουθων διατάξεων.

3. Η προστασία που προκύπτει από τη διεθνή καταχώριση, είτε έχει αποτελέσει αντικείμενο μεταβίβασης είτε όχι, δεν δύναται πλέον να επικαλεσθεί εάν, πριν από την πάροδο πέντε ετών από της ημερομηνίας της διεθνούς καταχώρισης, η βασική αίτηση ή η επελθούσα καταχώριση ή η βασική καταχώριση, αναλόγως της περίπτωσης, έχει αποτελέσει αντικείμενο απόσυρσης, έχει λήξει ή έχει εγκαταλειφθεί ή έχει γίνει αντικείμενο οριστικής απόφασης απορρίψεως, ανακλήσεως, διαγραφής ή ακυρώσεως εν σχέσει με το σύνολο ή με ορισμένα των προϊόντων που απαριθμούνται εντός της διεθνούς καταχώρισης. Το ίδιο ισχύει επίσης εάν:

- i) μια προσφυγή κατ' απόφασης που αρνείται τα αποτελέσματα της βασικής αιτήσεως·
- ii) μια αγωγή που αποβλέπει στην απόσυρση της βασικής αιτήσεως ή στην ανάκλησή της, στην απόσβεση ή στην ακύρωση της καταχώρισης που προέρχεται από τη βασική αίτηση ή την καταχώριση, ή
- iii) μια ένσταση κατά της βασικής αιτήσεως,

καταλήγει, μετά την παρέλευση της περιόδου των πέντε ετών, σε οριστική απόφαση απορρίψεως, ανακλήσεως, διαγραφής ή ακυρώσεως ή απόφασης που απαιτεί την απόσυρση της βασικής αιτήσεως ή της καταχώρισης που προκύπτει ή της βασικής καταχώρισης, αναλόγως της περίπτωσης, υπό την προϋπόθεση ότι η προσφυγή ή η αγωγή ή η σχετική ένσταση έχει κατατεθεί πριν εκπνεύσει η ως άνω περίοδος. Το ίδιο συμβαίνει εάν η βασική αίτηση έχει αποσυρθεί, ή η καταχώριση που προκύπτει από τη βασική αίτηση ή η βασική καταχώριση αποτελεί αντικείμενο παραίτησεως, μετά την εκπνοή της περιόδου των πέντε ετών, υπό την προϋπόθεση ότι κατά την απόσυρση ή την παραίτηση, η ως άνω αίτηση ή καταχώριση είναι το αντικείμενο της διαδικασίας που προβλέπεται στα σημεία i), ii) ή iii) και ότι η διαδικασία αυτή άρχισε προ της εκπνοής της ως άνω περιόδου.

4. Το γραφείο προελεύσεως θα κοινοποιήσει στο διεθνές γραφείο, κατά τις διατάξεις του εκτελεστικού κανονισμού, τα προσήκοντα γεγονότα και αποφάσεις σύμφωνα με την παράγραφο 3, και το διεθνές γραφείο θα τα κοινοποιήσει στα ενδιαφερόμενα μέρη και θα προβεί σε κάθε αντίστοιχη δημοσίευση όπως περιγράφεται στον εκτελεστικό κανονισμό. Το γραφείο προελεύσεως θα ζητήσει, αναλόγως της περίπτωσης, από το διεθνές γραφείο να διαγράψει, κατά το δυνατόν, τη διεθνή καταχώριση, και το διεθνές γραφείο θα δώσει συνέχεια στην αίτησή του.

Άρθρο 7

Ανανέωση της διεθνούς καταχώρισης

1. Κάθε διεθνής καταχώριση δύναται να ανανεωθεί για μια περίοδο δέκα ετών από της εκπνοής της προηγούμενης περιόδου, δι' απλής καταβολής του βασικού τέλους και, υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8 παράγραφος 7, των συμπληρωματικών και επιπλέον τελών που προβλέπονται από το άρθρο 8 παράγραφος 2.

2. Η ανανέωση ουδεμία τροποποίηση δύναται να επιφέρει στη διεθνή καταχώριση στην τελευταία της μορφή.

3. Έξι μήνες προ της εκπνοής της προθεσμίας προστασίας, το διεθνές γραφείο θα υπενθυμίσει στον κάτοχο της διεθνούς καταχώρισης και, κατά περίπτωση, στον αντιπρόσωπό του την ακριβή ημερομηνία της εκπνοής αυτής, δι' αποστολής ανεπισημού ανακοινώσεως.

4. Επί καταβολή προσθέτου τέλους που καθορίζεται από τον εκτελεστικό κανονισμό, θα παρέχεται χαριστική προθεσμία έξι μηνών για την ανανέωση της διεθνούς καταχώρισης.

Άρθρο 8

Τέλη για τη διεθνή αίτηση και τη διεθνή καταχώριση

1. Το γραφείο προελεύσεως θα έχει το δικαίωμα να καθορίσει κατά βούληση και να εισπράξει προς όφελός του ένα τέλος το οποίο θα απαιτεί από τον καταθέτη ή τον κάτοχο της διεθνούς καταχώρισης, επ' ευκαιρία της καταθέσεως διεθνούς αιτήσεως ή ανανεώσεως της διεθνούς καταχώρισης.

2. Η καταχώριση σήματος στο διεθνές γραφείο υπόκειται στην προκαταβολή ενός διεθνούς δικαιώματος που θα περιλαμβάνει, υπό την επιφύλαξη της παραγράφου 7 στοιχείο α):

- i) ένα βασικό τέλος·
- ii) ένα συμπληρωματικό τέλος για κάθε κατηγορία της διεθνούς ταξινόμησης πλέον της τρίτης, εντός της οποίας ταξινομούνται τα προϊόντα και οι υπηρεσίες στις οποίες εφαρμόζεται το σήμα·
- iii) ένα συμπλήρωμα τέλους για κάθε αίτηση επεκτάσεως προστασίας, σύμφωνα με το άρθρο 3ter.

3. Εντούτοις, το συμπληρωματικό τέλος που καθορίζεται από την παράγραφο 2 σημείο ii) είναι δυνατόν να καταβληθεί εντός προθεσμίας που ορίζεται από τον εκτελεστικό κανονισμό, εάν ο αριθμός των κατηγοριών προϊόντων ή υπηρεσιών έχει καθορισθεί ή αμφισβητηθεί από το διεθνές γραφείο και χωρίς να εγέλθη βλάβη ως προς την ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισης. Εάν, κατά την εκπνοή της ως άνω προθεσμίας, το συμπληρωματικό τέλος δεν έχει καταβληθεί ή εάν ο κατάλογος των προϊόντων ή υπηρεσιών δεν έχει περικυβεί από τον καταθέτη κατά το αναγκαίο μέτρο, η διεθνής αίτηση θα θεωρείται ως εγκαταλειφθείσα.

4. Τα ετήσια έσοδα από τις επισπράξεις των διεθνών καταχωρίσεων, εκτός των εσόδων που προέρχονται από τα τέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 2 σημεία ii) και iii), θα κατανέμονται κατ' ισομοιρίαν μεταξύ των συμβαλλομένων μερών, με τη φροντίδα που διεθνούς γραφείου, μετά από την αφαίρεση των εξόδων και βαρών που απαιτούνται για την εκτέλεση του παρόντος πρωτοκόλλου.

5. Τα ποσά που προέρχονται από τα συμπληρωματικά τέλη της παραγράφου 2 σημείο ii) θα κατανέμονται στο τέλος κάθε έτους μεταξύ των ενδιαφερομένων συμβαλλομένων μερών, κατ' αναλογία του αριθμού των σημάτων για τα οποία εξητήθη η προστασία εντός εκάστου αυτών κατά το παρελθόν έτος, και, για τα συμβαλλόμενα μέρη που προβαίνουν σε εξέταση, ο αριθμός αυτός θα πολλαπλασιάζεται με έναν συντελεστή ο οποίος θα καθορίζεται από τον εκτελεστικό κανονισμό.

6. Τα ποσά που θα προέρχονται από τα συμπληρώματα των τελών της παραγράφου 2 σημείο ii) θα κατανέμονται βάσει των ιδίων κανόνων με εκείνα της παραγράφου 5.

Άρθρο 9bis

Εγγραφές σχετικές με διεθνείς καταχωρίσεις

7. α) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να δηλώσει ότι, εν σχέσει με κάθε διεθνή καταχώριση στην οποία μνημονεύεται το μέρος αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 3ter, ως επίσης και εν σχέσει με την ανανέωση μιας διεθνούς καταχωρίσεως, επιθυμεί να λαμβάνει, αντί ενός τμήματος των εσόδων που προέρχονται από τα συμπληρωματικά τέλη και τα συμπληρώματα τελών, ένα τέλος (στο εξής καλούμενο «ατομικό τέλος»), το ποσό του οποίου ενδείκνυται στη δήλωση και το οποίο δύναται να τροποποιηθεί στις μεταγενέστερες δηλώσεις, αλλά το οποίο δεν δύναται να είναι ανώτερο ενός ποσού ίσου προς το ποσό, που προκύπτει μετά από την αφαίρεση των απαιτούμενων για τη διεθνή διαδικασία παρακρατήσεων, που το γραφείο του συμβαλλόμενου μέρους θα δικαιούτο να εισπράξει από έναν καταθέτη για μια δεκαετή καταχώριση, ή από τον κάτοχο μιας καταχωρίσεως για μια δεκαετή ανανέωση της καταχωρίσεως αυτής του σήματος στο μητρώο του ως άνω γραφείου. Σε περίπτωση καταβολής ατομικού τέλους:

- i) ουδέν συμπληρωματικό τέλος του άρθρου 2 σημείο ii) θα οφείλεται, εάν μόνο συμβαλλόμενα μέρη που έχουν κάνει δήλωση σύμφωνα με το παρόν στοιχείο μνημονεύονται κατά το άρθρο 3ter και
- ii) ουδέν συμπλήρωμα τέλους του άρθρου 2 σημείο iii) θα οφείλεται εν σχέσει με οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος που έχει κάνει δήλωση σύμφωνα με το παρόν στοιχείο.

β) Κάθε δήλωση του στοιχείου α) δύναται να γίνει μέσω των πράξεων του άρθρου 14 παράγραφος 2, και η ημερομηνία κατά την οποία θα αρχίσει να ισχύει θα είναι η ίδια με την ημερομηνία της ενάρξεως της ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, εν σχέσει με το κράτος ή το διακυβερνητικό οργανισμό που πραγματοποίησε τη δήλωση. Τέτοια δήλωση είναι δυνατόν να γίνει μεταγενέστερα, οπότε η δήλωση θα ισχύει τρεις μήνες μετά την παραλαβή της από τον γενικό διευθυντή, ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία που θα ενδείκνυται εντός της δηλώσεως αυτής, εν σχέσει με διεθνείς καταχωρίσεις των οποίων η ημερομηνία είναι η ίδια με αυτή κατά την οποία ισχύει η δήλωση ή είναι μεταγενέστερη της ημερομηνίας αυτής.

Άρθρο 9

Εγγραφή αλλαγής δικαιούχου της διεθνούς καταχωρίσεως

Αιτήσει του προσώπου στο όνομα του οποίου έχει εγγραφεί η διεθνής καταχώριση, ή αιτήσει του ενδιαφερομένου γραφείου, αυτεπαγγέλτως ή κατόπιν αιτήσεως ενδιαφερομένου προσώπου, το διεθνές γραφείο εγγράφει στο διεθνές μητρώο κάθε αλλαγή του δικαιούχου της καταχωρίσεως αυτής, έναντι του συνόλου ή ορισμένων συμβαλλομένων μερών επί της επικρατείας των οποίων ισχύει η καταχώριση και για το σύνολο ή μέρος των προϊόντων και υπηρεσιών που απαριθμούνται στην καταχώριση, υπό την προϋπόθεση ότι ο νέος δικαιούχος είναι πρόσωπο το οποίο δικαιούται να υποβάλλει διεθνείς αιτήσεις κατά το άρθρο 2 παράγραφος 1.

Το διεθνές γραφείο εγγράφει στο διεθνές μητρώο:

- i) κάθε τροποποίηση σχετική με το όνομα ή τη διεύθυνση του δικαιούχου της διεθνούς καταχωρίσεως·
- ii) την εγκατάσταση πληρεξουσίου του δικαιούχου, καθώς και οποιοδήποτε άλλο σχετικό στοιχείο που αφορά τον πληρεξούσιο·
- iii) κάθε περιορισμό, έναντι του συνόλου ή ορισμένων των συμβαλλομένων μερών, των προϊόντων και των υπηρεσιών που απαριθμούνται στη διεθνή καταχώριση·
- iv) κάθε παραίτηση, διαγραφή ή ακύρωση της διεθνούς καταχωρίσεως, έναντι του συνόλου ή ορισμένων συμβαλλομένων μερών·
- v) κάθε άλλο προσήκον στοιχείο που περιέχεται στον εκτελεστικό κανονισμό, που αφορά τα δικαιώματα επί ενός σήματος που αποτελεί το αντικείμενο μιας διεθνούς καταχωρίσεως.

Άρθρο 9ter

Τέλη για ορισμένες εγγραφές

Για κάθε εγγραφή που διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 9 ή 9bis είναι δυνατόν να ζητηθεί η καταβολή τέλους.

Άρθρο 9quarter

Κοινό γραφείο πολλών συμβαλλομένων κρατών

1. Εάν πολλά συμβαλλόμενα κράτη συμφωνούν να πραγματοποιήσουν την ενοποίηση της εθνικής τους νομοθεσίας περί σημάτων, θα μπορούν να πληροφορήσουν τον γενικό διευθυντή:

- i) ότι ένα κοινό γραφείο αντικαθιστά τα εθνικά γραφεία εκάστου των κρατών, και
- ii) ότι το σύνολο των επικρατειών τους θα πρέπει να θεωρείται ως ένα κράτος, ως προς την εφαρμογή του συνόλου ή μέρους των διατάξεων που προηγούνται του παρόντος άρθρου, καθώς και των διατάξεων των άρθρων 9quinquies και 9sexies.

2. Η ισχύς της κοινοποίησης αυτής άρχεται τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία ο γενικός διευθυντής θα την ανακοινώσει στα λοιπά συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 9quinquies

Μετατροπή διεθνούς καταχώρισεως σε διεθνείς ή περιφερειακές αιτήσεις

Όταν, σε περίπτωση όπου η διεθνής καταχώριση έχει ακυρωθεί αιτήσει του γραφείου προελεύσεως, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4, εν σχέσει με το σύνολο ή μέρος των προϊόντων και υπηρεσιών που απαριθμούνται στην ως άνω καταχώριση, το πρόσωπο που ήταν δικαιούχος της διεθνούς καταχώρισεως καταθέτει αίτηση καταχώρισεως του ιδίου σήματος ενώπιον του γραφείου ενός των συμβαλλομένων μερών, στην επικράτεια των οποίων ίσχυε η διεθνής καταχώριση, η αίτηση αυτή θεωρείται σαν να είχε κατατεθεί κατά την ημερομηνία της διεθνούς καταχώρισεως, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 ή κατά την ημερομηνία εγγραφής της εδαφικής επεκτάσεως, σύμφωνα με το άρθρο 3ter παράγραφος 2, και εάν η διεθνής καταχώριση είχε μια προτεραιότητα, η αίτηση αυτή θα τύχει της ίδιας προτεραιότητας υπό την επιφύλαξη:

- i) ότι η αίτηση αυτή θα κατατεθεί εντός τριών μηνών από της ημερομηνίας διαγραφής της διεθνούς καταχώρισεως·
- ii) ότι τα προϊόντα και οι υπηρεσίες που απαριθμούνται στην αίτηση θα καλύπτονται όντως από τον κατάλογο προϊόντων και υπηρεσιών που περιέχονται στη διεθνή καταχώριση ως προς το ενδιαφερόμενο συμβαλλόμενο μέρος, και
- iii) ότι η αίτηση αυτή είναι σύμφωνη με όλες τις απαιτήσεις της εφαρμοζομένης νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένης και της φορολογικής.

Άρθρο 9sexies

Προστασία της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης)

1. Όταν, εν σχέσει με μια διεθνή αίτηση ή μια διεθνή καταχώριση, το γραφείο προελεύσεως είναι γραφείο κράτους μέλους τόσο του παρόντος πρωτοκόλλου όσο και της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης), οι διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου δεν εφαρμόζονται στην επικράτεια οποιουδήποτε άλλου κράτους που είναι επίσης μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου και της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης) ταυτοχρόνως.

2. Η συνέλευση δύναται με πλειοψηφία τριών τετάρτων, να καταργήσει την παράγραφο 1 ή να περιορίσει τη σημασία της παραγράφου 1, μετά την εκπονή της προθεσμίας των δέκα ετών από της ενάρξεως της ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, αλλά όχι προ της εκπονής προθεσμίας των πέντε ετών από της ημερομηνίας κατά την οποία η πλειοψηφία των κρατών μελών της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης) κατέστησαν μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου. Μόνα τα κράτη που αποτελούν μέρη του ανωτέρω κανονισμού και του παρόντος πρωτοκόλλου έχουν δικαίωμα συμμετοχής στην ψηφοφορία της συνέλευσεως.

Άρθρο 10

Συνέλευση

- 1. α) Τα συμβαλλόμενα μέρη είναι επίσης μέλη της ίδιας συνέλευσεως με τα κράτη μέλη της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης).
- β) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αντιπροσωπεύεται στη συνέλευση αυτή από έναν αντιπρόσωπο ο οποίος μπορεί να έχει τη συμπαραστάση αναπληρωτών, συμβούλων και εμπειρογνομόνων.

γ) Οι δαπάνες εκάστης αντιπροσωπείας βαρύνουν το συμβαλλόμενο μέρος που διορίζει την αντιπροσωπεία, εκτός των εξόδων ταξιδιού και ημερησίας αποζημιώσεως για διαμονή που αφορούν έναν αντιπρόσωπο για κάθε συμβαλλόμενο μέρος, που βαρύνουν την ένωση.

2. Η συνέλευση, εκτός των αρμοδιοτήτων που της ανήκουν βάσει της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης):

- i) πραγματεύεται με όλα τα θέματα που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου·
- ii) δίδει οδηγίες στο διεθνές γραφείο εν σχέσει με την προπαρασκευή των συνδιασκέψεων που σκοπούν την αναθεώρηση του παρόντος πρωτοκόλλου, λαμβανομένων υπόψη των παρατηρήσεων των χωρών της ενώσεως οι οποίες δεν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου·
- iii) υιοθετεί και τροποποιεί τις διατάξεις του εκτελεστικού κανονισμού που αφορούν την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου·
- iv) εκτελεί όλες τις λοιπές λειτουργίες που απορρέουν από το παρόν πρωτόκολλο.

3. α) Κάθε συμβαλλόμενο μέρος διαθέτει μία ψήφο στη συνέλευση. Επί των θεμάτων που αφορούν μόνο κράτη μέλη της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης), τα συμβαλλόμενα μέρη που δεν είναι μέλη της συμφωνίας δεν έχουν δικαίωμα ψήφου, ενώ επί θεμάτων που αφορούν μόνο τα συμβαλλόμενα μέρη, δικαίωμα ψήφου έχουν μόνο τα τελευταία.

β) Το ήμισυ των μελών της συνέλευσεως που έχουν δικαίωμα ψήφου επί ενός δεδομένου θέματος, αποτελεί την απαρτία για την ψηφοφορία επ' αυτού του θέματος.

γ) Παρ' όλες τις διατάξεις του στοιχείου β), εάν κατά τη διάρκεια συνεδριάσεως, ο αριθμός των μελών της συνέλευσεως που έχουν δικαίωμα ψήφου επί δεδομένου ζητήματος και που εκπροσωπούνται είναι μικρότερος του ημίσεως αλλά ίσος ή μεγαλύτερος του ενός τρίτου των μελών της συνέλευσεως που έχουν δικαίωμα ψήφου επί του δεδομένου αυτού ζητήματος, η συνέλευση μπορεί να λάβει αποφάσεις· εντούτοις, οι αποφάσεις της συνέλευσεως, εξαιρέσει αυτών που αφορούν τη διαδικασία της, δεν καθίστανται εκτελεστές παρά μόνον όταν πληρούνται οι παρακάτω αναφερόμενες προϋποθέσεις. Το διεθνές γραφείο γνωστοποιεί τις ρηθείσες αποφάσεις στα μέλη της συνέλευσεως που έχουν δικαίωμα ψήφου επί του εν λόγω ζητήματος και δεν εκπροσωπούντο, καλώντας τα μέλη αυτά να εκφράσουν γραπτώς, εντός προθεσμίας τριών μηνών από της ημερομηνίας της γνωστοποίησης αυτής, την ψήφο τους ή την αποχή τους. Εάν, παρέλθουσας της προθεσμίας αυτής, ο αριθμός των μελών αυτών που εξέφρασαν την ψήφο ή την αποχή κατ' αυτόν τον τρόπο είναι τουλάχιστον ίσος προς τον αριθμό των μελών που έλειπαν για την ύπαρξη απαρτίας κατά τη συνεδρίαση, οι αποφάσεις αυτές γίνονται εκτελεστές, υπό τον όρο ότι ταυτοχρόνως έχει επιτευχθεί η αναγκαία πλειοψηφία.

δ) Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 2 στοιχείο ε), του άρθρου 9sexies παράγραφος 2 και των άρθρων 12 και 13 παράγραφος 2, οι αποφάσεις της συνέλευσεως λαμβάνονται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των ψηφισάντων.

ε) Η αποχή δεν θεωρείται ως ψήφος.

στ) Ένας αντιπρόσωπος δεν δύναται να αντιπροσωπεύει παρά μόνο ένα μέλος της συνελεύσεως και ψηφίζει μόνο εξ ονόματος αυτού.

4. Επιπλέον των συνεδριάσεων σε τακτικές και έκτακτες συνόδους σύμφωνα με τη συμφωνία της Μαδρίτης (Στοκχόλμης), η συνέλευση συνεδριάζει σε έκτακτη σύνοδο κατόπιν προσκλήσεως του γενικού διευθυντή και κατόπιν αιτήσεως ενός τετάρτου των μελών της συνελεύσεως, που έχουν δικαίωμα ψήφου επί του θέματος που προτείνεται να περιληφθεί στην ημερησία διάταξη της συνόδου. Η ημερησία διάταξη προετοιμάζεται από το γενικό διευθυντή.

Άρθρο 11

Διεθνές γραφείο

1. Οι εργασίες που σχετίζονται με τη διεθνή καταχώριση σύμφωνα με το παρόν πρωτόκολλο, καθώς και οι λοιπές διοικητικές εργασίες που αφορούν το παρόν πρωτόκολλο, διενεργούνται από το διεθνές γραφείο.

2. α) Το διεθνές γραφείο, σύμφωνα με τις οδηγίες της συνελεύσεως, προετοιμάζει τις αναθεωρητικές συνδιασκέψεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

β) Το διεθνές γραφείο δύναται να συμβουλευέται διακυβερνητικούς οργανισμούς και διεθνείς μη κυβερνητικούς οργανισμούς επί της προπαρασκευής των ως άνω αναθεωρητικών συνδιασκέψεων.

γ) Ο γενικός διευθυντής και τα πρόσωπα που διορίζονται από αυτόν λαμβάνουν μέρος, χωρίς δικαίωμα ψήφου, στις συζητήσεις των ως άνω αναθεωρητικών συνδιασκέψεων.

3. Το διεθνές γραφείο εκτελεί όλες τις λοιπές εργασίες που του ανατίθενται και που αφορούν το παρόν πρωτόκολλο.

Άρθρο 12

Οικονομικά

Όσον αφορά τα συμβαλλόμενα μέρη, τα οικονομικά της ενώσεως διέπονται από τις ίδιες διατάξεις με εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 12 της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης), εξυπακουμένου ότι κάθε παραπομπή στο άρθρο 8 του ρηθέντος κανονισμού θεωρείται ως παραπομπή στο άρθρο 8 του παρόντος πρωτοκόλλου. Εξάλλου, σύμφωνα με τους σκοπούς του άρθρου 12 παράγραφος 6 στοιχείο β) του ως άνω κανονισμού, οι συμβαλλόμενοι οργανισμοί θεωρούνται, υπό την επιφύλαξη ομοφώνου αντιθέτου αποφάσεως της συνελεύσεως, ως ανήκοντες στην τάξη εισφορών Ι (ένα) σύμφωνα με την συμφωνία των Παρισίων περί προστασίας της βιομηχανικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 13

Τροποποίηση ορισμένων άρθρων του πρωτοκόλλου

1. Προτάσεις τροποποιήσεως των άρθρων 10, 11, 12 και του παρόντος είναι δυνατόν να υποβληθούν από κάθε συμβαλλόμενο μέρος ή από τον γενικό διευθυντή. Οι προτάσεις αυτές γνωστοποιούνται από τον τελευταίο στα συμβαλλόμενα μέρη έξι μήνες τουλάχιστον προ της υποβολής τους για εξέταση στη συνέλευση.

2. Κάθε τροποποίηση των άρθρων που προβλέπεται από την παράγραφο 1 ως άνω εγκρίνεται από τη συνέλευση. Η έγκριση απαιτεί τα τρία τέταρτα των ψηφισάντων· εντούτοις, κάθε τροποποίηση του άρθρου 10 και της παρούσας παραγράφου απαιτεί τα τέσσερα πέμπτα των ψηφισάντων.

3. Κάθε τροποποίηση των άρθρων που προβλέπεται από την παράγραφο 1 ως άνω τίθεται εν ισχύ ένα μήνα μετά την παραλαβή από τον γενικό διευθυντή της εγγράφου αποδοχής των τροποποιήσεων, που θα έχει γίνει σύμφωνα με τους αντιστοίχους συνταγματικούς κανόνες, εκ μέρους των τριών τετάρτων των κρατών και των διακυβερνητικών οργανισμών μελών της συνελεύσεως, κατά το χρόνο της εγκρίσεως της τροποποιήσεως και εχόντων δικαίωμα ψήφου επί της τροποποιήσεως. Κάθε τροποποίηση των προαναφερομένων άρθρων, αποδεκτή κατ' αυτόν τον τρόπο, δεσμεύει όλα τα κράτη και τους διακυβερνητικούς οργανισμούς που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη τη στιγμή της άρξεως της ισχύος της τροποποιήσεως ή που θα αποκτήσουν την ιδιότητα του συμβαλλόμενου μέρους μεταγενεστέρως.

Άρθρο 14

Διαδικασίες για να καταστεί ένα κράτος συμβαλλόμενο μέλος του πρωτοκόλλου 7 έναρξη ισχύος

1. α) Όλα τα κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας των Παρισίων περί προστασίας της βιομηχανικής ιδιοκτησίας δύναται να γίνουν συμβαλλόμενα μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου.

β) Εξάλλου, κάθε διακυβερνητικός οργανισμός είναι δυνατόν επίσης να γίνει συμβαλλόμενο μέρος του παρόντος πρωτοκόλλου όταν συντρέχουν οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

i) ένα τουλάχιστον των κρατών μελών είναι συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας των Παρισίων περί προστασίας της βιομηχανικής ιδιοκτησίας·

ii) ο ως άνω οργανισμός διατηρεί τοπικό γραφείο που σκοπεύει στην καταχώριση των σημάτων που προστατεύονται στην επικράτεια του οργανισμού αυτού, υπό την επιφύλαξη ότι ένα τέτοιο γραφείο δεν αποτελεί αντικείμενο κοινοποιήσεως κατά τις διατάξεις του άρθρου 9quater.

2. Κάθε κράτος ή οργανισμός της παραγράφου 1 δύναται να υπογράψει το παρόν πρωτόκολλο. Κάθε κράτος ή οργανισμός της παραγράφου 1 δύναται, εάν υπέγραψε το παρόν πρωτόκολλο, να καταθέσει πράξη επικυρώσεως, αποδοχής ή εγκρίσεως του παρόντος πρωτοκόλλου, ή, εάν δεν υπέγραψε το παρόν πρωτόκολλο, δύναται να καταθέσει πράξη προσχωρήσεως στο παρόν πρωτόκολλο.

3. Οι πράξεις της παραγράφου 2 κατατίθενται στον γενικό διευθυντή.

4. α) Η ισχύς του παρόντος πρωτοκόλλου άρχεται τρεις μήνες από την κατάθεση των τεσσάρων πράξεων επικυρώσεως, αποδοχής, εγκρίσεως ή προσχωρήσεως, υπό την επιφύλαξη ότι μία τουλάχιστον από τις πράξεις αυτές κατετέθη από ένα κράτος μέλος της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης), και μία ακόμη από τις πράξεις αυτές κατετέθη από ένα κράτος που δεν είναι μέλος της συμφωνίας της Μαδρίτης (Στοκχόλμης) ή από έναν των οργανισμών της παραγράφου 1 στοιχείο β).

β) Εν σχέσει με κάθε άλλο κράτος ή οργανισμό της παραγράφου 1, η ισχύς του παρόντος πρωτοκόλλου άρχεται τρεις μήνες από την ημερομηνία κατά την οποία η επικύρωση, η αποδοχή, η έγκριση ή η προσχώρηση κοινοποιήθηκε στον γενικό διευθυντή.

5. Κάθε κράτος ή οργανισμός της παραγράφου 1, κατά την κατάθεση των πράξεων επικυρώσεως, αποδοχής, εγκρίσεως του παρόντος πρωτοκόλλου, ή της πράξεως προσχωρήσεως στο εν λόγω πρωτόκολλο, δύναται να δηλώσει ότι η προστασία που προκύπτει από μια διεθνή καταχώριση βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου προ της άρξεως της ισχύος του εν λόγω πρωτοκόλλου έναντι του δεν είναι δυνατόν να αποτελέσει αντικείμενο επεκτάσεως έναντι του.

Άρθρο 15

Καταγγελία

1. Το παρόν πρωτόκολλο ισχύει χωρίς χρονικούς περιορισμούς.
2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δύναται να καταγγείλει το παρόν πρωτόκολλο με κοινοποίηση απευθυνομένη στον γενικό διευθυντή.
3. Η ενέργεια της καταγγελίας άρχεται ένα έτος από την ημέρα που ο γενικός διευθυντής παρέλαβε την κοινοποίηση.
4. Η δυνατότητα καταγγελίας που προβλέπεται από το παρόν άρθρο δεν μπορεί να ασκηθεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος προ της εκπνοής της προθεσμίας των πέντε ετών από την ημερομηνία ενάρξεως της ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου εν σχέσει με το συμβαλλόμενο αυτό μέρος.
5. α) Όταν ένα σήμα αποτελεί αντικείμενο διεθνούς καταχωρίσεως εν ενεργεία εντός της επικρατείας του κράτους ή του διακυβερνητικού οργανισμού που καταγγέλει το παρόν πρωτόκολλο, την ημέρα κατά την οποία ενεργοποιείται η καταγγελία, ο δικαιούχος της εν λόγω καταχωρίσεως δύναται να καταθέσει στο γραφείο του κράτους αυτού ή στον ως άνω οργανισμό αίτηση εγγραφής του ίδιου σήματος η οποία θα θεωρηθεί ως εάν είχε κατατεθεί την ημερομηνία της διεθνούς καταχωρίσεως, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 ή την ημερομηνία εγγραφής της εδαφικής επεκτάσεως, σύμφωνα με το άρθρο 3ter παράγραφος 2, και η οποία, εάν η καταχώριση έχαιρε προτεραιότητας, θα τύχει της ίδιας προτεραιότητας, υπό την επιφύλαξη:
 - i) ότι η εν λόγω αίτηση θα κατατεθεί εντός διαστήματος δύο ετών από την ημέρα κατά την οποία η καταγγελία κατέστη ενεργός·
 - ii) ότι τα προϊόντα και οι υπηρεσίες που απαριθμούνται στην αίτηση θα καλυφθούν όντως από τον κατάλογο των προϊόντων και υπηρεσιών που αναφέρονται στη διεθνή καταχώριση εν σχέσει με το κράτος ή το διακυβερνητικό οργανισμό που κατήγγειλε το παρόν πρωτόκολλο, και

iii) ότι η εν λόγω αίτηση θα συμφωνεί με όλες τις απαιτήσεις της εφαρμοζόμενης νομοθεσίας, συμπεριλαμβανομένης και της φορολογικής.

β) Οι διατάξεις του στοιχείου α) εφαρμόζονται επίσης όσον αφορά τα σήματα που αποτελούν αντικείμενο διεθνούς καταχωρίσεως που έχει ενεργοποιηθεί στην επικράτεια των συμβαλλομένων μερών, εκτός του κράτους ή του διακυβερνητικού οργανισμού που κατήγγειλε το παρόν πρωτόκολλο, την ημέρα κατά την οποία η καταγγελία ενεργοποιείται και των οποίων ο δικαιούχος, λόγω της καταγγελίας, δεν είναι πλέον ικανός να καταθέτει διεθνείς αιτήσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1.

Άρθρο 16

Υπογραφές, γλώσσες, αρμοδιότητες του θεματοφύλακος

1. α) Το παρόν πρωτόκολλο υπογράφεται σε ένα μόνο αντίγραφο στη γαλλική, αγγλική και ισπανική γλώσσα, και κατατίθεται στον γενικό διευθυντή όταν παύσει να είναι ανοικτό για υπογραφή στη Μαδρίτη. Τα κείμενα και στις τρεις αυτές γλώσσες έχουν την ίδια ισχύ.

β) Επίσημα κείμενα του παρόντος πρωτοκόλλου εκδίδονται από τον γενικό διευθυντή, μετά από σύσκεψη με τις ενδιαφερόμενες κυβερνήσεις ή οργανισμούς, στη γερμανική, αραβική, κινεζική, ιταλική, ιαπωνική, πορτογαλική και ρωσική γλώσσα, όπως επίσης και σε άλλες γλώσσες που θα υποδείξει η συνέλευση.
2. Το παρόν πρωτόκολλο παραμένει ανοικτό για υπογραφή, στη Μαδρίτη, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1989.
3. Ο γενικός διευθυντής μεταβιβάζει δύο αντίγραφα, επικυρωμένα από την κυβέρνηση της Ισπανίας, των κειμένων που έχουν υπογραφεί από όλα τα κράτη και τους διακυβερνητικούς οργανισμούς που μπορούν να καταστούν συμβαλλόμενα μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου.
4. Ο γενικός διευθυντής φροντίζει για την καταχώριση του παρόντος πρωτοκόλλου στη γραμματεία του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών.
5. Ο γενικός διευθυντής κοινοποιεί σε όλα τα κράτη και διεθνείς οργανισμούς που μπορούν να καταστούν ή αποτελούν ήδη συμβαλλόμενα μέρη του παρόντος πρωτοκόλλου τις υπογραφές, τις καταθέσεις πράξεων επικυρώσεως, αποδοχής, εγκρίσεως ή προσχωρήσεως, καθώς και την έναρξη της ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου και τις τροποποιήσεις αυτού, κάθε κοινοποίηση καταγγελίας και κάθε δήλωση που προβλέπεται στο παρόν πρωτόκολλο.

ΔΗΛΩΣΗ**Για το σύστημα ατομικού τέλους**

Κατά την κατάθεση της παρούσας πράξης προσχώρησης στον γενικό διευθυντή του ΠΟΠ, ο πρόεδρος του Συμβουλίου επισυνάπτει στην εν λόγω πράξη την ακόλουθη δήλωση:

«Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει ότι, για κάθε διεθνή καταχώριση στην οποία γίνεται αναφορά σε αυτήν σύμφωνα με το άρθρο 3ter, παράγραφοι 1 ή 2 του πρωτοκόλλου της Μαδρίτης, καθώς και για κάθε ανανέωση διεθνούς καταχώρισης, αντί τμήματος των εσόδων που προκύπτουν από τα πρόσθετα τέλη και τα συμπληρώματα τελών, επιθυμεί να εισπράττει,

για ατομικά σήματα:

- τέλος επέκτασης της προστασίας ύψους 1 875 ευρώ, προσαυξανόμενο, εάν απαιτείται, κατά 400 ευρώ για κάθε κατηγορία προϊόντων ή υπηρεσιών πέραν της τρίτης ή, εάν συντρέχει περίπτωση,
- τέλος ανανέωσης ύψους 2 300 ευρώ, προσαυξανόμενο, εάν απαιτείται, κατά 500 ευρώ για κάθε κατηγορία προϊόντων ή υπηρεσιών πέραν της τρίτης,

για συλλογικά σήματα:

- τέλος διακριτικού γνωρίσματος ύψους 3 675 ευρώ, προσαυξανόμενο, εάν απαιτείται, κατά 800 ευρώ για κάθε κατηγορία προϊόντων ή υπηρεσιών πέραν της τρίτης ή, εάν συντρέχει περίπτωση,
- τέλος ανανέωσης ύψους 4 800 ευρώ, προσαυξανόμενο, εάν απαιτείται, κατά 1 000 ευρώ για κάθε κατηγορία προϊόντων ή υπηρεσιών πέραν της τρίτης.»

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

για τη μετατροπή επέκτασης της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα σε επέκταση της προστασίας στα κράτη μέλη της

Κατά την κατάθεση της παρούσας πράξης προσχώρησης στον γενικό διευθυντή του ΠΟΠ, ο πρόεδρος του Συμβουλίου επισυνάπτει στην εν λόγω πράξη την ακόλουθη κοινοποίηση:

«Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει ότι, όταν επέκταση της προστασίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει εγγραφεί στο διεθνές μητρώο, η επέκταση αυτή, στο μέτρο που απορριφθεί ή παύσει να παράγει αποτελέσματα, μπορεί να μετατραπεί σε επέκταση της προστασίας σε οιοδήποτε κράτος μέλος, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις που θέτει το άρθρο 154 του κανονισμού για το κοινοτικό σήμα, όπως τροποποιήθηκε, καθώς και οι συναφείς διατάξεις της συμφωνίας της Μαδρίτης και του πρωτοκόλλου.»

ΔΗΛΩΣΗ

της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προς το Διεθνές Γραφείο σχετικά με την προθεσμία γνωστοποίησης της άρνησης προστασίας στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους ⁽¹⁾

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δηλώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο β) του πρωτοκόλλου που αφορά στη συμφωνία της Μαδρίτης σχετικά με τη διεθνή καταχώριση σημάτων (1989), η ετήσια προθεσμία για την άσκηση του δικαιώματος κοινοποίησης της άρνησης προστασίας η οποία αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχείο α) της εν λόγω πράξης αντικαθίσταται από προθεσμία 18 μηνών.

⁽¹⁾ Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα σημειώνει ότι η πρόθεσή της όσον αφορά την παρούσα δήλωση είναι να έχει απλώς προσωρινό χαρακτήρα. Σκοπεύει να την αποσύρει όταν θα παύσουν να υπάρχουν τα στοιχεία που την δικαιολογούν.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 6ης Νοεμβρίου 2003

για το διορισμό ενός τακτικού και τριών αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών από τη Σουηδία

(2003/794/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 263,

την πρόταση της σουηδικής Κυβέρνησης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Την απόφαση 2002/60/EK του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 2002 ⁽¹⁾, για το διορισμό των τακτικών και των αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών.

(2) Έχουν κενωθεί μία θέση τακτικού μέλους της Επιτροπής των Περιφερειών, συνεπεία της παραίτησής του κ. Rune HJÄLM, δύο θέσεις αναπληρωματικών μελών, συνεπεία της παραίτησής του κ. Hans KLINTBOM και του κ. Bengt-Anders JOHANSSON που γνωστοποιήθηκαν στο Συμβούλιο στις 6 Οκτωβρίου 2003 και ότι έχει κενωθεί μία θέση αναπληρωματικού μέλους συνεπεία της υποδείξεως της κας Mona-Lisa NORRMAN ως τακτικού μέλους,

Άρθρο μόνο

α) ως τακτικό μέλος της Επιτροπής των Περιφερειών διορίζεται:

κα Mona-Lisa NORRMAN

σε αντικατάσταση του κ. Rune HJÄLM

β) ως αναπληρωματικά μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών διορίζονται:

1. κα Ulla NORGREN

σε αντικατάσταση του κ. Bengt-Anders JOHANSSON

2. κα Ewa-May KARLSSON

σε αντικατάσταση του κ. Hans KLINTBOM

3. κ. Kent PERSSON

σε αντικατάσταση της κας Mona-Lisa NORRMAN

για το υπόλοιπο της θητείας τους, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2006.

Βρυξέλλες, 6 Νοεμβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. PISANU

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 26.1.2002, σ. 38.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Νοεμβρίου 2003

με την οποία επιτρέπεται προσωρινά η εμπορία ορισμένων σπόρων του είδους *Vicia faba* L., που δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2003) 4113]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/795/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 66/401/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 1966, περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κτηνοτροφικών φυτών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/61/ΕΚ ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο Ηνωμένο Βασίλειο η ποσότητα των διαθέσιμων σπόρων χειμερινών ποικιλιών κυάμων (*Vicia faba* L.), που είναι κατάλληλοι για τις εθνικές κλιματολογικές συνθήκες και ικανοποιούν τις απαιτήσεις περί βλαστικής ικανότητας της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ, είναι ανεπαρκής και κατά συνέπεια δεν είναι δυνατόν να καλύψει τις ανάγκες του κράτους μέλους.
- (2) Δεν είναι δυνατόν να καλυφθεί ικανοποιητικά η ζήτηση για σπόρους του είδους αυτού με σπόρους από άλλα κράτη μέλη ή από τρίτες χώρες που να ικανοποιούν όλες τις απαιτήσεις που ορίζονται στην οδηγία 66/401/ΕΟΚ.
- (3) Επομένως, πρέπει να δοθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο η άδεια να επιτρέψει την εμπορία σπόρων του είδους αυτού που υποκείνται σε λιγότερο αυστηρές απαιτήσεις για μια περίοδο η οποία θα λήξει στις 30 Νοεμβρίου 2003.
- (4) Επιπλέον, πρέπει να χορηγηθεί άδεια σε άλλα κράτη μέλη, τα οποία είναι σε θέση να προμηθεύσουν το Ηνωμένο Βασίλειο με σπόρους του είδους αυτού, να επιτρέπουν την εμπορία των σπόρων αυτών, ανεξάρτητα από το εάν η συγκομιδή του σπόρου έχει γίνει σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα που καλύπτεται από την οδηγία 2003/17/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με την ισοδυναμία των σπόρων προς σπορά ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/403/ΕΚ ⁽⁴⁾.

(5) Είναι σκόπιμο το Ηνωμένο Βασίλειο να ενεργήσει ως συντονιστής ώστε να εξασφαλιστεί ότι η συνολική ποσότητα των σπόρων για την οποία χορηγείται άδεια σύμφωνα με την παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει την ανώτατη ποσότητα που προβλέπεται από την παρούσα απόφαση.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής σπόρων προς σπορά και γεωργικών δενδροκηπευτικών και δασικών φυτών προς φύτευση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιτρέπεται η εμπορία στην Κοινότητα σπόρων προς σπορά χειμερινών ποικιλιών κυάμων (*Vicia faba* L.) οι οποίοι δεν ικανοποιούν τις ελάχιστες απαιτήσεις βλαστικής ικανότητας που ορίζονται στην οδηγία 66/401/ΕΟΚ για μια περίοδο η οποία θα λήξει στις 30 Νοεμβρίου 2003, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης και υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η βλαστική ικανότητα πρέπει να είναι τουλάχιστον αυτή που καθορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης·
- β) η επίσημη ετικέτα πρέπει να αναφέρει τη βλαστική ικανότητα η οποία διαπιστώνεται κατά την επίσημη εξέταση που πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 σημείο Γ στοιχείο δ) της οδηγίας 66/401/ΕΟΚ·
- γ) η αρχική διάθεση του σπόρου στην αγορά πρέπει να έχει γίνει σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Κάθε προμηθευτής σπόρων προς σπορά που επιθυμεί να διαθέσει στην αγορά τους σπόρους που αναφέρονται στο άρθρο 1 υποβάλλει αίτηση αδειοδότησης στο κράτος μέλος στο οποίο εδρεύει ή στο οποίο πραγματοποιεί εισαγωγές.

⁽¹⁾ ΕΕ 125 της 11.7.1966, σ. 2298/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 165 της 3.7.2003, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 141 της 7.6.2003, σ. 23.

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος χορηγεί στον προμηθευτή την άδεια να διαθέσει το σπόρο αυτόν στην αγορά, εκτός εάν:

- α) υπάρχουν επαρκείς ενδείξεις με τις οποίες αμφισβητείται η ικανότητα του προμηθευτή να διαθέσει στην αγορά την ποσότητα των σπόρων για την οποία υπέβαλε αίτηση αδειοδότησης, ή
- β) η συνολική ποσότητα που εγκρίνεται για να διατεθεί στην αγορά σύμφωνα με τη σχετική παρέκκλιση υπερβαίνει την ανώτατη ποσότητα που καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη συνεργάζονται σε διοικητικό επίπεδο για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Το Ηνωμένο Βασίλειο ενεργεί ως κράτος μέλος συντονιστής όσον αφορά το άρθρο 1 ώστε να εξασφαλιστεί ότι η συνολική ποσότητα των σπόρων για την οποία χορηγείται άδεια δεν υπερβαίνει την ανώτατη ποσότητα που καθορίζεται στο παράρτημα.

Οποιοδήποτε κράτος μέλος λαμβάνει αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 2 κοινοποιεί αμέσως στο κράτος μέλος συντονιστή την ποσότητα την οποία καλύπτει η αίτηση αυτή. Το κράτος μέλος συντονιστής

ενημερώνει αμέσως το κράτος μέλος από το οποίο έλαβε την κοινοποίηση σχετικά με το εάν η αδειοδότηση θα έχει ως αποτέλεσμα την υπέρβαση της ανώτατης ποσότητας.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη τις ποσότητες για τις οποίες χορήγησαν άδεια εμπορίας σύμφωνα με την παρούσα απόφαση.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Είδη	Τύπος ποικιλίας	Ανώτατη ποσότητα (τόνοι)	Ελάχιστη βλαστική ικανότητα (% καθαρού σπόρου)
Vicia faba L.	Clipper, Target, Wizard	2 891	75

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Νοεμβρίου 2003

σχετικά με τη σύσταση ευρωπαϊκής ομάδας ρυθμιστικών αρχών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/796/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2003/54/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά ηλεκτρικής ενέργειας και την κατάργηση της οδηγίας 96/92/EK ⁽¹⁾, η οδηγία 2003/55/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους κοινούς κανόνες για την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και την κατάργηση της οδηγίας 98/30/EK ⁽²⁾ και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1228/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τους όρους πρόσβασης στο δίκτυο για τις διασυνοριακές ανταλλαγές ηλεκτρικής ενέργειας ⁽³⁾ θεσπίζουν ένα νέο ρυθμιστικό πλαίσιο για τις εσωτερικές αγορές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου.
- (2) Όπως επιτάσσουν οι οδηγίες 2003/54/EK και 2003/55/EK, τα κράτη μέλη ορίζουν ένα ή περισσότερα αρμόδια όργανα ως ρυθμιστικές αρχές, για την διεκπεραίωση των ρυθμιστικών καθηκόντων που ορίζονται στις εν λόγω οδηγίες. Οι εν λόγω ρυθμιστικές αρχές πρέπει να είναι εντελώς ανεξάρτητες από τα συμφέροντα των κλάδων της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου.
- (3) Οι λεπτομερείς ευθύνες και καθήκοντα των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, κυμαίνονται κατά τεκμήριο, από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, πλην όμως όλα τα κράτη μέλη καλούνται να ορίσουν τουλάχιστον έναν ρυθμιστικό φορέα επιφορτισμένο με την εφαρμογή των διατάξεων, του νέου ρυθμιστικού πλαισίου, αφής στιγμής αυτές μεταφερθούν στην οικεία εθνική νομοθεσία, ιδιαίτερα δε αυτών που αφορούν την καθημερινή εποπτεία της αγοράς.
- (4) Οι οδηγίες 2003/54/EK και 2003/55/EK θεσπίζουν στόχους και προσφέρουν ένα πλαίσιο δράσης σε εθνικό επίπεδο, πλην όμως, σε ορισμένους τομείς, παρέχουν περιθώρια ευελιξίας για την εφαρμογή των διατάξεων, υπό το πρίσμα των εθνικών ιδιαιτεροτήτων. Η συνεπής εφαρμογή των σχετικών διατάξεων σε όλα τα κράτη μέλη αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την επιτυχή ανάπτυξη μιας ενιαίας ευρωπαϊκής ενεργειακής αγοράς.
- (5) Εις ό,τι αφορά τις από κοινού προσεγγίσεις σε ζητήματα που αφορούν τις διασυνοριακές συναλλαγές, προέβησαν σε σημαντικές συνεισφορές το ευρωπαϊκό ρυθμιστικό φόρουμ για την ηλεκτρική ενέργεια και το ευρωπαϊκό ρυθμιστικό φόρουμ για το φυσικό αέριο. Ενώ τα δύο φόρουμ θα

διατηρήσουν τη σημασία τους ως χώρων συζήτησης, με τη συμμετοχή όλων των συντελεστών από την κυβέρνηση, τους ρυθμιστικούς φορείς και τη βιομηχανία, είναι τώρα αναγκαίο να δοθεί επισημότερος χαρακτήρας στη ρυθμιστική συνεργασία και συντονισμό, προκειμένου να διευκολυνθεί η ολοκλήρωση της εσωτερικής ενεργειακής αγοράς και ενόψει της επικείμενης προσχώρησης νέων κρατών μελών.

- (6) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, είναι σκόπιμο να συσταθεί «ευρωπαϊκή ομάδα ρυθμιστικών αρχών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο», προκειμένου να διευκολυνθούν η συνεννόηση, ο συντονισμός και η συνεργασία μεταξύ των ρυθμιστικών οργάνων στα κράτη μέλη και μεταξύ των εν λόγω οργάνων και της Επιτροπής, ούτως ώστε να ενισχυθεί η εσωτερική αγορά και να εξασφαλιστεί η συνεπής εφαρμογή, σε όλα τα κράτη μέλη, των οδηγιών 2003/54/EK και 2003/55/EK και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1228/2003.
- (7) Στα μέλη της ευρωπαϊκής ομάδας ρυθμιστικών αρχών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο πρέπει να περιλαμβάνονται οι επικεφαλής των εθνικών αρχών που είναι αρμόδιες για τη ρύθμιση των τομέων της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου στα κράτη μέλη. Η Επιτροπή πρέπει να εκπροσωπείται σε υψηλό επίπεδο.
- (8) Η ευρωπαϊκή ομάδα ρυθμιστικών αρχών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο καλείται να διατηρήσει στενή συνεργασία με τις επιτροπές που συνεστήθησαν δυνάμει του άρθρου 30 της οδηγίας 2003/55/EK και του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1228/2003. Η εργασία της δεν πρέπει να αλληλεπικαλύπτεται με την εργασία των εν λόγω επιτροπών.
- (9) Είναι σκόπιμο να καταργηθούν οι αποφάσεις της Επιτροπής 95/539/EK ⁽⁴⁾ και 92/167/ΕΟΚ ⁽⁵⁾, δεδομένου ότι με τις εν λόγω αποφάσεις συνεστήθησαν επιτροπές στο πλαίσιο των οδηγιών 91/296/ΕΟΚ ⁽⁶⁾ και 90/547/ΕΟΚ ⁽⁷⁾ για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων, οι οποίες καταργήθηκαν μέσω των οδηγιών 2003/54/EK και 2003/55/EK,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και δραστηριότητες

1. Με την παρούσα απόφαση συνιστάται από την Επιτροπή συμβουλευτική ομάδα για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο, η «ευρωπαϊκή ομάδα ρυθμιστικών αρχών για την ηλεκτρική ενέργεια και το φυσικό αέριο» (καλούμενη εν προκειμένω η «ομάδα»).

⁽¹⁾ ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 37.⁽²⁾ ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 57.⁽³⁾ ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 304 της 16.12.1995, σ. 57.⁽⁵⁾ ΕΕ L 74 της 20.3.1992, σ. 43.⁽⁶⁾ ΕΕ L 147 της 12.6.1991, σ. 37.⁽⁷⁾ ΕΕ L 313 της 13.11.1990, σ. 30.

2. Η ομάδα, ιδία πρωτοβουλία ή αιτήσει της Επιτροπής, θα συμβουλεύει και επικουρεί την Επιτροπή στην εδραίωση της εσωτερικής ενεργειακής αγοράς, ιδίως δε εις ό,τι αφορά την κατάρτιση σχεδίων μέτρων εφαρμογής στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου, και επί θεμάτων σχετικών με την εσωτερική αγορά φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας. Ο ρόλος της ομάδας έγκειται στη διευκόλυνση της συνεννόησης, του συντονισμού και της συνεργασίας των εθνικών ρυθμιστικών αρχών, συμβάλλοντας στη συνεπή εφαρμογή, σε όλα τα κράτη μέλη, των διατάξεων της οδηγίας 2003/54/EK, της οδηγίας 2003/55/EK, καθώς και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1238/2003, όπως και κάθε ενδεχόμενης μελλοντικής κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου.

Άρθρο 2

Μέλη της ομάδας

1. Η ομάδα συγκροτείται από τους επικεφαλής των εθνικών ρυθμιστικών αρχών ή από τους εκπροσώπους τους.
2. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ως «εθνική ρυθμιστική αρχή» νοείται η δημόσια αρχή που έχει συσταθεί σε κάθε κράτος μέλος δυνάμει των οδηγιών 2003/54/EK και 2003/55/EK, σύμφωνα με τις οποίες τα κράτη μέλη ορίζουν έναν ή περισσότερους αρμόδιους φορείς ως ρυθμιστικές αρχές, με αποστολή την αμερόληπτη, πραγματικά ανταγωνιστική και αποδοτική λειτουργία της αγοράς φυσικού αερίου και ηλεκτρικής ενέργειας, και ειδικότερα την εποπτεία της καθημερινής εφαρμογής των εν προκειμένω διατάξεων των οδηγιών 2003/54/EK και 2003/55/EK και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1228/2003.
3. Εάν, μέχρι την 1η Ιουλίου 2004, κάποιο κράτος μέλος δεν έχει ορίσει έναν ή περισσότερους αρμόδιους φορείς ως ρυθμιστικές αρχές, το περί ου ο λόγος κράτος μέλος εκπροσωπείται προσωρινά στην ομάδα από εκπρόσωπο άλλης αρμόδιας δημόσιας αρχής.
4. Η Επιτροπή παρίσταται στις συνεδριάσεις της ομάδας και ορίζει υψηλόβαθμο εκπρόσωπο, ο οποίος συμμετέχει σε όλες τις συζητήσεις της τελευταίας.

Άρθρο 3

Οργάνωση της ομάδας

1. Η ομάδα εκλέγει πρόεδρο μεταξύ των μελών της.
2. Η ομάδα δύναται να συστήσει ομάδες εργασίας από εμπειρογνώμονες για τη μελέτη ειδικών θεμάτων, βάσει εντολής, όπως αυτή κρίνει σκόπιμο.
3. Η Επιτροπή δύναται να παρευρίσκεται σε όλες τις συνεδριάσεις των εν λόγω ομάδων εργασίας εμπειρογνομένων.
4. Εμπειρογνώμονες από τα κράτη ΕΟΧ και τα κράτη που είναι υποψήφια για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση δύνανται να συμμετέχουν στην ομάδα ως παρατηρητές. Η ομάδα και η Επιτροπή δύνανται να καλούν στις συνεδριάσεις της άλλους εμπειρογνώμονες και παρατηρητές.

5. Η ομάδα θεσπίζει συναινετικά τον εσωτερικό της κανονισμό ή, ελλείψει συναινέσεως, με πλειοψηφία δύο τρίτων, κάθε κράτος μέλος διαθέτοντος μία ψήφο, υπό την προϋπόθεση εγκρίσεως εκ μέρους της Επιτροπής.

6. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη γραμματεία της ομάδας.

7. Οι συνδεόμενες με τις δραστηριότητες της ομάδας δαπάνες ταξιδιού και διαμονής που καταβάλλουν τα μέλη, οι παρατηρητές και οι εμπειρογνώμονες, επιστρέφονται από την Επιτροπή, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Επιτροπή.

8. Η ομάδα υποβάλλει ετήσια έκθεση πεπραγμένων στην Επιτροπή. Η Επιτροπή διαβιβάζει την έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, ενδεχομένως με τα οικεία σχόλια.

Άρθρο 4

Διαβουλεύσεις

Η ομάδα προβαίνει σε εκτενείς διαβουλεύσεις και σε πρώιμο στάδιο, με συντελεστές της αγοράς, καταναλωτές και τελικούς χρήστες, κατά τρόπο ανοικτό και διαφανή.

Άρθρο 5

Απόρρητο

Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 287 της συνθήκης και εφόσον πληροφορηθούν από την Επιτροπή ότι η αιτηθείσα γνώμη ή το εγχειρόμενο ζήτημα είναι εμπιστευτικού χαρακτήρα, τα μέλη της ομάδας καθώς και οι παρατηρητές και κάθε άλλο παριστάμενο άτομο, υποχρεούνται να μην αποκαλύπτουν πληροφορίες που περιήλθαν σε γνώση τους κατά τις εργασίες της ομάδας ή των οικείων ομάδων εργασίας. Η Επιτροπή δύναται, στις περιπτώσεις αυτές, να αποφασίζει την παρουσία, στις συνεδριάσεις, αποκλειστικά των μελών της ομάδας.

Άρθρο 6

Κατάργηση

Καταργούνται οι αποφάσεις 95/539/EK και 92/167/EOK.

Άρθρο 7

Θέση σε ισχύ

1. Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
2. Η ομάδα αναλαμβάνει καθήκοντα την ημέρα έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης.

Βρυξέλλες, 11 Νοεμβρίου 2003.

Για την Επιτροπή
Loyola DE PALACIO
Αντιπρόεδρος